

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN POSISI KEUANGAN KONSOLIDASIAN/CONSOLIDATED STATEMENTS OF FINANCIAL POSITION  
30 SEPTEMBER 2016 (Belum audit) DAN 31 DESEMBER 2015 (Audit)/30 SEPTEMBER 2016 (Unaudited) AND 31 DECEMBER 2015 (Audited)  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/In millions of rupiah, unless otherwise specified)

<b>A S E T</b>	Catatan/ <i>Notes</i>	30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015	<b>A S S E T S</b>
<b><u>ASET LANCAR</u></b>				<b><u>CURRENT ASSETS</u></b>
KAS DAN SETARA KAS	3	1,586,837	2,725,891	CASH AND CASH EQUIVALENTS
PIUTANG USAHA PIHAK KETIGA	4	1,959,263	1,568,098	TRADE RECEIVABLES, THIRD PARTIES
PERSEDIAAN	5	37,448,980	37,255,928	INVENTORIES
PAJAK PERTAMBAHAN NILAI DIBAYAR DIMUKA		80,204	448,631	PREPAID VALUE ADDED TAX
BEBAN DIBAYAR DIMUKA	6	349,493	309,744	PREPAID EXPENSES
ASET LANCAR LAINNYA	7	327,442	260,139	OTHER CURRENT ASSETS
<b>TOTAL ASET LANCAR</b>		<b>41,752,219</b>	<b>42,568,431</b>	<b>TOTAL CURRENT ASSETS</b>
<b><u>ASET TIDAK LANCAR</u></b>				<b><u>NON-CURRENT ASSETS</u></b>
ASET TETAP, bersih	8	20,546,986	20,106,488	FIXED ASSETS, net
ASET PAJAK TANGGUHAN, bersih	12	107,151	88,210	DEFERRED TAX ASSETS, net
PAJAK PENGHASILAN DIBAYAR DIMUKA		9,824	103,114	PREPAID INCOME TAX
ASET TIDAK LANCAR LAINNYA	9	401,098	639,170	OTHER NON-CURRENT ASSETS
<b>TOTAL ASET TIDAK LANCAR</b>		<b>21,065,059</b>	<b>20,936,982</b>	<b>TOTAL NON-CURRENT ASSETS</b>
<b>TOTAL ASET</b>		<b>62,817,278</b>	<b>63,505,413</b>	<b>TOTAL ASSETS</b>

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN POSISI KEUANGAN KONSOLIDASIAN (Lanjutan)/CONSOLIDATED STATEMENTS OF FINANCIAL POSITION (Continued)  
30 SEPTEMBER 2016 (Belum audit) DAN 31 DESEMBER 2015 (Audit)/30 SEPTEMBER 2016 (Unaudited) AND 31 DECEMBER 2015 (Audited)  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/In millions of rupiah, unless otherwise specified)

LIABILITAS DAN EKUITAS	Catatan/ Notes	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	LIABILITIES AND EQUITY
<b><u>LIABILITAS</u></b>				<b><u>LIABILITIES</u></b>
<b><u>LIABILITAS JANGKA PENDEK</u></b>				<b><u>CURRENT LIABILITIES</u></b>
PINJAMAN BANK JANGKA PENDEK	10	13,022,546	20,561,189	SHORT-TERM BANK LOANS
UTANG USAHA	11			TRADE PAYABLES
Pihak ketiga		1,100,615	2,349,264	Third parties
Pihak berelasi		24,548	21,075	Related parties
UTANG PAJAK	12	262,286	556,163	TAXES PAYABLE
UTANG CUKAI, PPN DAN				EXCISE DUTY, VAT AND
PAJAK ROKOK	13	8,747,531	-	CIGARETTES TAX PAYABLES
BEBAN AKRUAL	14	180,916	211,745	ACCRUED EXPENSES
LIABILITAS JANGKA PENDEK LAINNYA	15	295,710	345,650	OTHER CURRENT LIABILITIES
<b>TOTAL LIABILITAS JANGKA PENDEK</b>		<b>23,634,152</b>	<b>24,045,086</b>	<b>TOTAL CURRENT LIABILITIES</b>
<b><u>LIABILITAS JANGKA PANJANG</u></b>				<b><u>NON-CURRENT LIABILITIES</u></b>
LIABILITAS IMBALAN PASCA KERJA	16	1,221,314	1,114,407	POST-EMPLOYMENT BENEFITS
LIABILITAS PAJAK TANGGUHAN, bersih	12	377,524	338,011	OBLIGATION
<b>TOTAL LIABILITAS JANGKA</b>				<b>DEFERRED TAX LIABILITIES, net</b>
<b>PANJANG</b>		<b>1,598,838</b>	<b>1,452,418</b>	<b>TOTAL NON-CURRENT</b>
<b>TOTAL LIABILITAS</b>		<b>25,232,990</b>	<b>25,497,504</b>	<b>LIABILITIES</b>
<b><u>EKUITAS</u></b>				<b><u>EQUITY</u></b>
MODAL SAHAM, nilai nominal				SHARE CAPITAL, par value of
Rp 500 (rupiah penuh) per saham:				Rp 500 (whole rupiah) per share:
Modal dasar:				Authorized capital:
2.316.000.000 saham				2,316,000,000 shares
Modal ditempatkan dan disetor penuh:				Issued and paid-up capital:
1.924.088.000 saham	17	962,044	962,044	1,924,088,000 shares
dipindahkan		962,044	962,044	carry forward

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN POSISI KEUANGAN KONSOLIDASIAN (Lanjutan)/*CONSOLIDATED STATEMENTS OF FINANCIAL POSITION (Continued)*  
30 SEPTEMBER 2016 (Belum audit) DAN 31 DESEMBER 2015 (Audit)/*30 SEPTEMBER 2016 (Unaudited) AND 31 DECEMBER 2015 (Audited)*  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/*In millions of rupiah, unless otherwise specified*)

<b>LIABILITAS DAN EKUITAS</b>	Catatan/ <i>Notes</i>	30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015	<b>LIABILITIES AND EQUITY</b>
pindahan		962,044	962,044	<i>carried forward</i>
AGIO SAHAM	18	53,700	53,700	<i>CAPITAL PAID IN EXCESS OF PAR</i>
SELISIH TRANSAKSI DENGAN PIHAK NONPENGENDALI	19	(15,169)	(15,250)	<i>DIFFERENCE FROM TRANSACTION WITH NON-CONTROLLING INTEREST</i>
SALDO LABA				<i>RETAINED EARNINGS</i>
Dicadangkan	20	200,000	200,000	<i>Appropriated</i>
Belum dicadangkan		<u>36,298,350</u>	<u>36,699,588</u>	<i>Unappropriated</i>
EKUITAS YANG DAPAT DIATRIBUSIKAN KEPADA PEMILIK ENTITAS INDUK		37,498,925	37,900,082	<i>EQUITY ATTRIBUTABLE TO OWNERS OF THE COMPANY</i>
KEPENTINGAN NONPENGENDALI		<u>85,363</u>	<u>107,827</u>	<i>NON-CONTROLLING INTEREST</i>
<b>TOTAL EKUITAS</b>		<u>37,584,288</u>	<u>38,007,909</u>	<b>TOTAL EQUITY</b>
 <b>TOTAL LIABILITAS DAN EKUITAS</b>		 <u><b>62,817,278</b></u>	 <u><b>63,505,413</b></u>	 <b>TOTAL LIABILITIES AND EQUITY</b>

Kediri, Oktober/October 2016

**HERRY SUSIANTO**  
Direktur/Director

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

*See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.*

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN LABA RUGI DAN PENGHASILAN KOMPREHENSIF LAIN KONSOLIDASIAN/  
CONSOLIDATED STATEMENTS OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME  
PERIODE YANG BERAKHIR 30 SEPTEMBER 2016 DAN 2015 (Belum audit)/PERIOD ENDED 30 SEPTEMBER 2016 AND 2015 (Unaudited)  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/In millions of rupiah, unless otherwise specified)

	Catatan/ Notes	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
<b>PENDAPATAN</b>	21	56,211,870	51,011,835	<b>REVENUE</b>
<b>BIAYA POKOK PENJUALAN</b>	22	<u>(44,174,787)</u>	<u>(40,433,915)</u>	<b>COST OF SALES</b>
<b>LABA BRUTO</b>		12,037,083	10,577,920	<b>GROSS PROFIT</b>
Pendapatan lainnya		142,480	49,473	Other income
Beban usaha	23	(5,067,880)	(4,108,008)	Operating expenses
Beban lainnya		(13,027)	(3,700)	Other expenses
(Rugi) laba kurs, bersih		<u>(14,327)</u>	<u>65,352</u>	Foreign exchange (loss) gain, net
<b>LABA USAHA</b>		7,084,329	6,581,037	<b>OPERATING PROFIT</b>
Beban bunga		<u>(933,528)</u>	<u>(1,085,840)</u>	Interest expense
<b>LABA SEBELUM PAJAK PENGHASILAN</b>		6,150,801	5,495,197	<b>PROFIT BEFORE INCOME TAX</b>
Beban pajak penghasilan	12	<u>(1,553,050)</u>	<u>(1,381,050)</u>	Income tax expense
<b>LABA</b>		<u>4,597,751</u>	<u>4,114,147</u>	<b>PROFIT</b>
<b>PENGHASILAN KOMPREHENSIF LAIN:</b>				<b>OTHER COMPREHENSIVE INCOME</b>
<b>Pos-pos yang tidak akan pernah direklasifikasi ke laba rugi</b>				<b>Items that will never be reclassified to profit or loss</b>
Pengukuran kembali liabilitas imbalan pasti		-	-	Remeasurement of defined benefit liabilities
Pajak penghasilan atas penghasilan komprehensif lain		-	-	Income tax on other comprehensive income
<b>JUMLAH PENGHASILAN KOMPREHENSIF LAIN</b>		<u>-</u>	<u>-</u>	<b>TOTAL OTHER COMPREHENSIVE INCOME</b>
<b>JUMLAH PENGHASILAN KOMPREHENSIF</b>		<u>4,597,751</u>	<u>4,114,147</u>	<b>TOTAL COMPREHENSIVE INCOME</b>

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN LABA RUGI DAN PENGHASILAN KOMPREHENSIF LAIN KONSOLIDASIAN (Lanjutan)  
CONSOLIDATED STATEMENTS OF PROFIT OR LOSS AND OTHER COMPREHENSIVE INCOME (Continued)  
PERIODE YANG BERAKHIR 30 SEPTEMBER 2016 DAN 2015 (Belum audit)/PERIOD ENDED 30 SEPTEMBER 2016 AND 2015 (Unaudited)  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/In millions of rupiah, unless otherwise specified)

	Catatan/ Notes	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
<b>LABA YANG DAPAT DIATRIBUSIKAN KEPADA:</b>				<b>PROFIT ATTRIBUTABLE TO:</b>
Pemilik entitas induk		4,601,391	4,106,955	Owners of the Company
Kepentingan nonpengendali		(3,640)	7,192	Non-controlling interest
		<u>4,597,751</u>	<u>4,114,147</u>	
<b>JUMLAH PENGHASILAN KOMPREHENSIF YANG DAPAT DIATRIBUSIKAN KEPADA:</b>				<b>TOTAL COMPREHENSIVE INCOME ATTRIBUTABLE TO:</b>
Pemilik entitas induk		4,601,391	4,106,955	Owners of the Company
Kepentingan nonpengendali		(3,640)	7,192	Non-controlling interest
		<u>4,597,751</u>	<u>4,114,147</u>	
<b>Laba per saham (dalam rupiah penuh)</b>	24	2,391	2,135	<b>Earnings per share (in whole rupiah)</b>

Kediri, Oktober/October 2016

**HERRY SUSIANTO**  
Direktur/Director

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN PERUBAHAN EKUITAS KONSOLIDASIAN/  
CONSOLIDATED STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY

PERIODE YANG BERAKHIR 30 SEPTEMBER 2016 DAN 2015 (Belum audit)/PERIOD ENDED 30 SEPTEMBER 2016 AND 2015 (Unaudited)  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/In millions of rupiah, unless otherwise specified)

		Ekuitas yang dapat diatribusikan kepada pemilik entitas induk/ Equity attributable to owners of the Company									
		Selisih transaksi			Saldo laba/Retained earnings			Kepentingan non pengendali/Non-controlling interest	Total ekuitas/Total equity		
		Modal saham/Share capital	Agio saham/ Capital paid in excess of par	dengan pihak nonpengendali/ Difference from transaction with non-controlling interest	Dicadangkan/ Appropriated	Belum dicadangkan/ Unappropriated	Total/ Total				
Catatan/Notes		capital	par	interest	Appropriated	Unappropriated	Total	interest	equity		
	Saldo pada tanggal 31 Desember 2015	962,044	53,700	(15,250)	200,000	36,699,588	37,900,082	107,827	38,007,909	Balance as of 31 December 2015	
	Jumlah penghasilan komprehensif periode berjalan:									Total comprehensive income for the period:	
	Laba	-	-	-	-	4,601,391	4,601,391	(3,640)	4,597,751	Profit	
	Jumlah Penghasilan komprehensif lain	-	-	-	-	-	-	-	-	Total other comprehensive income	
	Perubahan kepemilikan di entitas anak	1	-	-	81	-	81	(2,480)	(2,399)	Change of ownership in subsidiary	
	Dividen kas	25	-	-	-	(5,002,629)	(5,002,629)	(16,344)	(5,018,973)	Cash dividends	
	<b>Saldo pada tanggal 30 September 2016</b>	<b>962,044</b>	<b>53,700</b>	<b>(15,169)</b>	<b>200,000</b>	<b>36,298,350</b>	<b>37,498,925</b>	<b>85,363</b>	<b>37,584,288</b>	<b>Balance as of 30 September 2016</b>	

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN PERUBAHAN EKUITAS KONSOLIDASIAN/  
CONSOLIDATED STATEMENTS OF CHANGES IN EQUITY

PERIODE YANG BERAKHIR 30 SEPTEMBER 2016 DAN 2015 (Belum audit)/PERIOD ENDED 30 SEPTEMBER 2016 AND 2015 (Unaudited)  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/In millions of rupiah, unless otherwise specified)

		Ekuitas yang dapat diatribusikan kepada pemilik entitas induk/ Equity attributable to owners of the Company								
		Modal saham/ Share capital	Agio saham/ Capital paid in excess of par	Selisih transaksi dengan pihak nonpengendali/ Difference from transaction with non-controlling interest	Saldo laba/Retained earnings		Kepentingan non pengendali/ Non-controlling interest	Total ekuitas/ Total equity		
Catatan/ Notes	Dicadangkan/ Appropriated				Belum dicadangkan/ Unappropriated	Total/ Total				
Saldo pada tanggal 31 Desember 2014		962,044	53,700	(13,109)	200,000	31,797,522	33,000,157	134,246	33,134,403	Balance as of 31 December 2014
Jumlah penghasilan komprehensif periode berjalan:										Total comprehensive income for the period:
Laba						4,106,955	4,106,955	7,192	4,114,147	Profit
Jumlah Penghasilan komprehensif lain		-	-	-	-	-	-	-	-	Total other comprehensive income
Penyetoran modal saham entitas anak oleh pemegang saham nonpengendali		-	-	-	-	-	-	1	1	Subsidiary's capital contribution by non-controlling shareholders
Perubahan kepemilikan di entitas anak	1	-	-	(3,429)	-	-	(3,429)	(8,798)	(12,227)	Change of ownership in subsidiary
Dividen kas	25	-	-	-	-	(1,539,270)	(1,539,270)	(28,696)	(1,567,966)	Cash dividends
<b>Saldo pada tanggal 30 September 2015</b>		<b>962,044</b>	<b>53,700</b>	<b>(16,538)</b>	<b>200,000</b>	<b>34,365,207</b>	<b>35,564,413</b>	<b>103,945</b>	<b>35,668,358</b>	<b>Balance as of 30 September 2015</b>

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.

**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

LAPORAN ARUS KAS KONSOLIDASIAN/CONSOLIDATED STATEMENTS OF CASH FLOWS  
PERIODE YANG BERAKHIR 30 SEPTEMBER 2016 DAN 2015 (Belum audit)/PERIOD ENDED 30 SEPTEMBER 2016 AND 2015 (Unaudited)  
(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/In millions of rupiah, unless otherwise specified)

	Catatan/ Notes	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
<b>ARUS KAS DARI AKTIVITAS OPERASI:</b>				<b>CASH FLOWS FROM OPERATING ACTIVITIES:</b>
Penerimaan kas dari pelanggan		55,811,125	51,023,144	Cash received from customers
Pembayaran kas kepada pemasok		(34,777,858)	(34,815,382)	Cash paid to suppliers
Pembayaran untuk beban usaha		(3,187,268)	(2,583,199)	Payments for operating expenses
Pembayaran kas kepada karyawan		(2,127,696)	(1,834,994)	Payments to employees
Penerimaan bunga		24,732	36,847	Receipts of interest
Pembayaran bunga		(952,700)	(1,188,905)	Payments of interest
Pembayaran pajak penghasilan badan		(1,730,626)	(1,288,944)	Payments of corporate income tax
Penerimaan lainnya		46,172	51,926	Other cash received
<b>Kas bersih dari aktivitas operasi</b>		<b>13,105,881</b>	<b>9,400,493</b>	<b>Net cash from operating activities</b>
<b>ARUS KAS DARI AKTIVITAS INVESTASI:</b>				<b>CASH FLOWS FROM INVESTING ACTIVITIES:</b>
Perolehan aset tetap		(1,777,962)	(2,361,405)	Acquisition of fixed assets
Penerimaan kas dari penjualan aset tetap	8	104,284	12,541	Cash receipt from sale of fixed assets
<b>Kas bersih untuk aktivitas investasi</b>		<b>(1,673,678)</b>	<b>(2,348,864)</b>	<b>Net cash used in investing activities</b>
<b>ARUS KAS DARI AKTIVITAS PENDANAAN:</b>				<b>CASH FLOWS FROM FINANCING ACTIVITIES:</b>
Penerimaan dari pinjaman jangka pendek		7,700,000	4,300,000	Proceeds from short-term loans
Pembayaran pinjaman jangka pendek		(14,800,000)	(8,140,000)	Repayments of short-term loans
Pembayaran dividen kepada:				Payments of dividends to:
Pemilik entitas induk		(5,002,629)	(1,539,270)	Owners of the Company
Kepentingan nonpengendali		(16,344)	(28,696)	Non-controlling interest
Penyetoran modal saham entitas anak oleh pemegang saham nonpengendali		-	1	Subsidiary's capital contribution by non-controlling shareholders
Pembelian saham entitas anak dari pemegang saham nonpengendali	1	(2,399)	(12,227)	Acquisition of subsidiary's shares from non-controlling interest
<b>Kas bersih untuk aktivitas pendanaan</b>		<b>(12,121,372)</b>	<b>(5,420,192)</b>	<b>Net cash used in financing activities</b>
<b>(Rugi) laba kurs atas kas dan setara kas</b>		<b>(11,242)</b>	<b>19,108</b>	<b>Foreign exchange (loss) gain on cash and cash equivalents</b>
<b>(Penurunan) kenaikan bersih kas dan setara kas</b>		<b>(700,411)</b>	<b>1,650,545</b>	<b>Net (decrease) increase in cash and cash equivalents</b>
<b>Kas dan setara kas, awal tahun</b>		<b>1,264,702</b>	<b>1,240,312</b>	<b>Cash and cash equivalents, beginning of year</b>
<b>Kas dan setara kas, akhir periode</b>	3	<b>564,291</b>	<b>2,890,857</b>	<b>Cash and cash equivalents, end of period</b>

Lihat Catatan atas Laporan Keuangan Konsolidasian yang merupakan bagian tak terpisahkan dari laporan keuangan ini.

See Notes to the Consolidated Financial Statements which form an integral part of these financial statements.



**PT GUDANG GARAM Tbk DAN ENTITAS ANAK/  
PT GUDANG GARAM Tbk AND SUBSIDIARIES**

CATATAN ATAS LAPORAN KEUANGAN KONSOLIDASIAN/NOTES TO THE CONSOLIDATED FINANCIAL STATEMENTS

PERIODE YANG BERAKHIR 30 SEPTEMBER 2016 DAN 2015 (Belum Audit) DAN PER 31 DESEMBER 2015 (Audit)/

*PERIOD ENDED 30 SEPTEMBER 2016 AND 2015 (Unaudited) AND AS AT 31 DECEMBER 2015 (Audited)*

(Dalam jutaan rupiah, kecuali dinyatakan khusus/*In millions of rupiah, unless otherwise specified*)

**1. UMUM**

**1. GENERAL**

PT Gudang Garam Tbk (“Perseroan”), yang semula bernama PT Perusahaan Rokok Tjap “Gudang Garam” Kediri (PT Gudang Garam), didirikan dengan akte Suroso SH, wakil notaris sementara di Kediri, tanggal 30 Juni 1971 No. 10, diubah dengan akte notaris yang sama tanggal 13 Oktober 1971 No. 13; akte-akte ini disetujui oleh Menteri Kehakiman dengan No. J.A.5/197/7 tanggal 17 Nopember 1971, didaftarkan di Pengadilan Negeri Kediri dengan No. 31/1971 dan No. 32/1971 tanggal 26 Nopember 1971, dan diumumkan dalam Tambahan No. 586 pada Berita Negara No. 104 tanggal 28 Desember 1971.

Perseroan merupakan kelanjutan dari Perusahaan Perorangan yang didirikan tahun 1958. Pada tahun 1969 berubah status menjadi Firma dan pada tahun 1971 menjadi Perseroan Terbatas. Operasi komersial dimulai tahun 1958.

Anggaran Dasar Perseroan telah mengalami beberapa kali perubahan. Perubahan terakhir dilakukan dengan akte notaris Dyah Ambarwaty Setyoso, SH tanggal 18 Desember 2008 No. 27 untuk memenuhi ketentuan Undang-Undang No. 40/2007 tentang Perseroan Terbatas.

Perseroan berdomisili di Indonesia dengan Kantor Pusat di Jl. Semampir II/1, Kediri, Jawa Timur, serta memiliki pabrik yang berlokasi di Kediri, Gempol, Karanganyar dan Sumenep. Perseroan juga memiliki Kantor-kantor Perwakilan yaitu Kantor Perwakilan Jakarta di Jl. Jenderal A. Yani 79, Jakarta dan Kantor Perwakilan Surabaya di Jl. Pengenal 7 – 15, Surabaya, Jawa Timur.

Sesuai dengan pasal 3 Anggaran Dasarnya, Perseroan bergerak di bidang industri rokok dan yang terkait dengan industri rokok.

PT Suryaduta Investama merupakan entitas induk terakhir Perseroan.

Dengan izin Menteri Keuangan No. SI-126/SHM/KMK.10/1990 tanggal 17 Juli 1990, Perseroan melakukan penawaran umum kepada masyarakat melalui pasar modal sejumlah 57.807.800 saham dengan nominal Rp 1.000 (rupiah penuh) per saham.

Dengan surat PT Bursa Efek Surabaya No. 372/D-129/BES/VIII/90 tanggal 21 Agustus 1990 telah disetujui untuk dicatatkan di Bursa Efek Surabaya (“BES”) sebanyak 96.204.400 saham Perseroan sejak 27 Agustus 1990. Dengan surat PT Bursa Efek Jakarta No. S-204/BEJ/VI/92 tanggal 24 Juni 1992, telah disetujui untuk dicatatkan di Bursa Efek Jakarta (“BEJ”) sejumlah saham yang sama. Dengan surat PT Bursa Efek Surabaya No. 48/EMT/LIST/BES/V/94 tanggal

*PT Gudang Garam Tbk (“the Company”), previously named as PT Perusahaan Rokok Tjap “Gudang Garam” Kediri (PT Gudang Garam), was established by deed of Mr. Suroso SH, acting notary public in Kediri, dated 30 June 1971 No. 10, amended by deed of the same notary dated 13 October 1971 No. 13; these deeds were approved by the Minister of Justice under No. J.A.5/197/7 on 17 November 1971, registered at the Kediri Court of Justice under No. 31/1971 and No. 32/1971 on 26 November 1971, and published in Supplement No. 586 to State Gazette No. 104 of 28 December 1971.*

*The Company is a continuation of a Proprietorship which was established in 1958. In 1969, the Company changed its legal status to a Partnership and in 1971 it was further changed its legal entity as a Limited Liability Company. Commercial operation was commenced in 1958.*

*The Company’s Articles of Association have been amended several times. The latest amendment was effected by deed of notary public Dyah Ambarwaty Setyoso, SH dated 18 December 2008 No. 27 to comply with the provisions of Company Law No. 40/2007.*

*The Company is an Indonesian domiciled company with its Head Office at Jl. Semampir III/1, Kediri, East Java, and its plants are located in Kediri, Gempol, Karanganyar and Sumenep. The Company also has representative offices, which are Jakarta Representative Office at Jl. Jenderal A. Yani 79, Jakarta and Surabaya Representative Office at Jl. Pengenal 7 – 15, Surabaya, East Java.*

*In accordance with article 3 of its Articles of Association, the Company is engaged in cigarette industry and other related cigarette industry activities.*

*PT Suryaduta Investama is the Company’s ultimate parent.*

*By Minister of Finance license No. SI-126/SHM/KMK.10/1990 dated 17 July 1990, the Company publicly offered through the capital market its 57,807,800 shares at par value of Rp 1,000 (whole rupiah) per share.*

*By a letter from PT Bursa Efek Surabaya No. 372/D-129/BES/VIII/90 dated 21 August 1990, 96,204,400 of the Company’s shares have been agreed to be listed in the Surabaya Stock Exchange (“BES”) since 27 August 1990. By a letter from PT Bursa Efek Jakarta No. S-204/BEJ/VI/92 dated 24 June 1992, the same number of shares have been agreed to be listed in the Jakarta Stock Exchange (“BEJ”). By a letter from PT Bursa Efek Surabaya No.*

26 Mei 1994 dan surat PT Bursa Efek Jakarta No. S-359/BEJ.I.1/V/1994 tanggal 27 Mei 1994 telah dicatatkan lagi sejumlah 384.817.600 saham Perseroan di kedua Bursa tersebut sehingga seluruh saham Perseroan yang beredar saat itu telah dicatatkan, yaitu 481.022.000 saham.

Dalam tahun 1996 telah dilakukan pemecahan nilai nominal saham (“stock split”) dari Rp 1.000 (rupiah penuh) menjadi Rp 500 (rupiah penuh) per saham dan pengeluaran satu saham bonus untuk setiap saham yang beredar sehingga jumlah saham beredar bertambah dari 481.022.000 menjadi 1.924.088.000. Dengan surat PT Bursa Efek Jakarta No. S-039/ BEJ.I.2/0596 tanggal 24 Mei 1996 dan surat PT Bursa Efek Surabaya No. 31/EMT/LIST/BES/V/96 tanggal 27 Mei 1996 seluruh saham Perseroan yang beredar, yaitu sebanyak 1.924.088.000 saham, telah dicatatkan di kedua Bursa tersebut.

Terhitung sejak tanggal 30 Nopember 2007, BES telah efektif digabung ke dalam BEJ dan selanjutnya BEJ berubah nama menjadi PT Bursa Efek Indonesia.

Sesuai dengan surat PT Bursa Efek Surabaya No. JKT-026/LIST-EMITEN/BES/XI/2007 tanggal 30 Nopember 2007, saham Perseroan yang sebelumnya tercatat di BES dan BEJ sebanyak 1.924.088.000 saham, efektif tercatat dan diperdagangkan di Bursa Efek Indonesia terhitung sejak tanggal 3 Desember 2007.

Perseroan memiliki kepemilikan secara langsung dan tidak langsung pada entitas anak sebagai berikut:

48/EMT/LIST/BES/V/94 dated 26 May 1994 and a letter from PT Bursa Efek Jakarta No. S-359/BEJ.I.1/V/1994 dated 27 May 1994, an additional 384,817,600 shares were listed in both Stock Exchanges; accordingly, all of the Company’s issued shares at that time, i.e., 481,022,000 shares, have been listed.

In 1996, the par value of the shares has been split (“stock split”) from Rp 1,000 (whole rupiah) to Rp 500 (whole rupiah) per share and a one-for-one bonus share has been distributed; consequently, the number of outstanding shares increased from 481,022,000 to 1,924,088,000. By a letter from PT Bursa Efek Jakarta No. S-039/BEJ.I.2/0596 dated 24 May 1996 and a letter from PT Bursa Efek Surabaya No. 31/EMT/LIST/BES/V/96 dated 27 May 1996, all of the Company’s issued shares, i.e., 1,924,088,000 shares, have been listed in both Stock Exchanges.

As of 30 November 2007, BES has effectively been merged into BEJ and BEJ subsequently changed its name to PT Bursa Efek Indonesia.

Based on a letter from PT Bursa Efek Surabaya No. JKT-026/LIST-EMITEN/BES/XI/2007 dated 30 November 2007, the Company’s shares, 1,924,088,000 shares which were previously listed in BES and BEJ are listed and traded in Bursa Efek Indonesia starting from 3 December 2007.

The Company has direct and indirect ownership in the following subsidiaries:

Nama perusahaan/ Entity's name	Alamat/ Address	Kegiatan utama/ Principal activities	Tahun mulai beroperasi komersial/ Year commenced commercial operations	Persentase kepemilikan/ Percentage of ownership		Total aset sebelum eliminasi/ Total assets before elimination	
				30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015
<b>Kepemilikan langsung/ Directly-owned</b>							
PT Surya Pamenang	Jl. Raya Kediri Kertosono KM.7, desa Ngebrak, Kediri	Industri kertas/ Paper industry	1993	99.99%(a)	99.99%(a)	1,444,681	1,407,330
PT Surya Madistrindo	Jl. Jend. A.Yani No. 79, Jakarta	Perdagangan/ Trading	2004	99.99%(a)	99.99%(a)	6,537,316	6,577,367
PT Surya Air	Jl. Sersan KKO Usman No.27, Kediri	Jasa transportasi udara tidak terjadwal/Non-scheduled air transport services	2011	99.99%(a)	99.99%(a)	319,878	217,946
PT Graha Surya Media	Jl. Semampir II/1, Kediri	Jasa hiburan/ Entertainment services	2013	99.99%(a)	99.99%(a)	136,998	130,817
PT Surya Inti Tembakau	Jl. Raya Kediri Kertosono, desa Ngebrak, Kediri	Industri pengolahan tembakau/ Tobacco processing industry	(b)	100.00%(c)	100.00%(c)	450,873	435,482

Nama perusahaan/ <i>Entity's name</i>	Alamat/ <i>Address</i>	Kegiatan utama/ <i>Principal activities</i>	Tahun mulai beroperasi komersial/ <i>Year commenced commercial operations</i>	Persentase kepemilikan/ <i>Percentage of ownership</i>		Total aset sebelum eliminasi/ <i>Total assets before elimination</i>	
				30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015	30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015
PT Surya Abadi Semesta	Kabupaten Pasuruan	Industri rokok elektrik/ <i>Electrical cigarettes industry</i>	(b)	99.99%(a)	99.99%(a)	28,331	26,996
Galaxy Prime Ltd.	Nerine Chambers, 905 Road Town, Tortola, British Virgin Islands	Jasa transportasi udara tidak terjadwal/ <i>Non- scheduled air transport services</i>	(b)	100.00%	100.00%	362,539	362,539
Kepemilikan tidak langsung melalui/ <i>Indirectly-owned through</i> PT Surya Madistrindo							
PT Surya Andalas Perkasa	Jl. Ujung Tanah No.1, Perdagangan/ Lubuk Begalung, Padang	<i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	91,053	110,614
PT Surya Babel Perkasa	Jl. Melintas/Toniwen No.38, RT 01, RW01, Kel. Bintang, Pangkal Pinang, Bangka	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	39,018	62,186
PT Surya Celebes Perkasa	Jl. Galangan Kapal No. 5, Ujung Pandang	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	318,134	318,881
PT Surya Indo Khatulistiwa	Jl. Pahlawan No.23-25, Kel. Benua Melayu Darat, Pontianak	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	104,989	121,446
PT Surya Kaltim Perkasa	Jl. Ir. Sutami Blok I No. 3, RT 34, Komplek Pergudangan, Samarinda	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	99.975%(a)	60.00%	109,517	132,628
PT Surya Lampung Perkasa	Jl. Yos Sudarso No. 11, Waylunik, Panjang - Bandar Lampung	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	70.00%	70.00%	238,459	268,038
PT Surya Masaindah Perkasa	Jl. R. Soeprapto No.32, Powatu, Kendari	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	36,095	33,995
PT Surya Minahasa Perkasa	Jl. Raya Tomohon No.28, Winangun, Manado	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	99.99%(a)	99.99%(a)	5,005	11,225

(a) 100% kurang 1 (satu) saham.

(b) Sampai akhir September 2016, PT Surya Inti Tembakau, PT Surya Abadi Semesta dan Galaxy Prime Ltd. belum beroperasi komersial.

(c) 1 (satu) saham dimiliki melalui PT Surya Madistrindo.

(a) 100% less 1 (one) share.

(b) Up to the end of September 2016, PT Surya Inti Tembakau, PT Surya Abadi Semesta and Galaxy Prime Ltd. have not commenced its commercial operations.

(c) 1 (one) share is owned through PT Surya Madistrindo.

Nama perusahaan/ <i>Entity's name</i>	Alamat/ <i>Address</i>	Kegiatan utama/ <i>Principal activities</i>	Tahun mulai beroperasi komersial/ <i>Year commenced commercial operations</i>	Persentase kepemilikan/ <i>Percentage of ownership</i>		Total aset sebelum eliminasi/ <i>Total assets before elimination</i>	
				30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015	30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015
Kepemilikan tidak langsung melalui/ <i>Indirectly-owned through</i> PT Surya Madistrindo							
PT Surya Printis Riau Perkasa	Jl. Tuanku Tambusai No. 37-38, Pekanbaru	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	99.99%(a)	99.99%(a)	8,399	13,078
PT Surya Sriwijaya Perkasa	Jl. Soekarno - Hatta No. 2553, RT 38, RW 11, Palembang	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	321,616	375,233
PT Surya Lombok Perkasa	Jl. Kutilang 1 No. 9, Cakranegara, Mataram	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	108,148	110,586
PT Surya Bima Perkasa	Jl. Gatot Subroto Kelurahan Mautapaga, Bima	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	114,045	117,842
PT Surya Kerbaumas Perkasa	Jl. Timor Raya Km. 7, Wasapa, Kupang	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	61,852	68,190
PT Surya Raharja Perkasa	Jl. A. Yani Km. 9, Banjarmasin	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2009	60.00%	60.00%	155,328	198,531
PT Surya Mandala Perkasa	Jl. Kolombeke RT 001/RW 01,LK. I, Kel. Nangalimang, Kec. Alok,Kab.Sikka, Maumere	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2010	99.97%(a)	99.97%(a)	134,506	129,242
PT Surya Papua Perkasa	Jl. Argapura No.18, Jayapura	Perdagangan/ <i>Trading</i>	2010	60.00%	60.00%	400,684	367,352
PT Surya Abadi Nusantara	Jl. A. Yani No. 79, Jakarta	Perdagangan/ <i>Trading</i>	(b)	99.00%	99.00%	2,530	2,513
PT Surya Abadi Pertiwi	Jl. A. Yani No. 75-76, Jakarta	Perdagangan/ <i>Trading</i>	(b)	99.90%(a)	99.90%(a)	987	988
Kepemilikan tidak langsung melalui/ <i>Indirectly-owned through</i> PT Graha Surya Media							
PT Surya Wisata	Jl. Semampir II/1, Kediri	Pengusahaan objek wisata/ <i>Tourism industry</i>	1988	99.99%(a)	99.99%(a)	13,695	14,785

(a) 100% kurang 1 (satu) saham.

(b) Sampai akhir September 2016, PT Surya Abadi Nusantara dan PT Surya Abadi Pertiwi belum beroperasi komersial.

(a) 100% less 1 (one) share.

(b) Up to the end of September 2016, PT Surya Abadi Nusantara and PT Surya Abadi Pertiwi have not commenced its commercial operations.

Dalam bulan Maret 2016, PT Surya Madistrindo meningkatkan kepemilikannya di PT Surya Kaltim Perkasa dengan membeli saham PT Surya Kaltim Perkasa dari pemegang saham nonpengendali. Jumlah yang dibayarkan untuk membeli saham tersebut adalah Rp 2.399 juta.

In March 2016, PT Surya Madistrindo increased its ownership interest in PT Surya Kaltim Perkasa by acquiring PT Surya Kaltim Perkasa's shares from non-controlling shareholders. Total amount paid to acquire these shares was Rp 2,399 million.

Dalam bulan Oktober 2015, PT Surya Madistrindo meningkatkan kepemilikannya di PT Surya Lampung Perkasa dengan membeli saham PT Surya Lampung Perkasa dari pemegang saham nonpengendali. Jumlah yang dibayarkan untuk membeli saham tersebut adalah Rp 4.817 juta.

*In October 2015, PT Surya Madistrindo increased its ownership interest in PT Surya Lampung Perkasa by acquiring PT Surya Lampung Perkasa's shares from non-controlling shareholders. Total amount paid to acquire these shares was Rp 4,817 million.*

Dalam bulan Mei 2015, PT Surya Madistrindo mendirikan PT Surya Abadi Pertiwi dengan total setoran modal saham sebesar Rp 999 juta.

*In May 2015, PT Surya Madistrindo established PT Surya Abadi Pertiwi with total share capital payment amounted to Rp 999 million.*

Dalam bulan Maret 2015, PT Surya Madistrindo meningkatkan kepemilikannya di PT Surya Minahasa Perkasa dengan membeli saham PT Surya Minahasa Perkasa dari pemegang saham nonpengendali. Jumlah yang dibayarkan untuk membeli saham tersebut adalah Rp 3.999 juta.

*In March 2015, PT Surya Madistrindo increased its ownership interest in PT Surya Minahasa Perkasa by acquiring PT Surya Minahasa Perkasa's shares from non-controlling shareholders. Total amount paid to acquire these shares was Rp 3,999 million.*

Dalam bulan Januari 2015, PT Surya Madistrindo meningkatkan kepemilikannya di PT Surya Printis Riau Perkasa dengan membeli saham PT Surya Printis Riau Perkasa dari pemegang saham nonpengendali. Jumlah yang dibayarkan untuk membeli saham tersebut adalah Rp 8.228 juta.

*In January 2015, PT Surya Madistrindo increased its ownership interest in PT Surya Printis Riau Perkasa by acquiring PT Surya Printis Riau Perkasa's shares from non-controlling shareholders. Total amount paid to acquire these shares was Rp 8,228 million.*

Pada akhir September 2016 dan Desember 2015, susunan Dewan Komisaris, Direksi dan Komite Audit Perseroan adalah sebagai berikut:

*At the end of September 2016 and December 2015, the composition of the Company's Board of Commissioners, Board of Directors and Audit Committee was as follows:*

Dewan Komisaris

Board of Commissioners

Presiden Komisaris  
Komisaris-komisaris

Ny./Mrs. Juni Setiawati Wonowidjojo  
Tn./Mr. Lucas Mulia Suhardja  
Tn./Mr. Frank Willem van Gelder (\*)  
Tn./Mr. Gotama Hengdratsonata (\*)

President Commissioner  
Commissioners

Direksi

Board of Directors

Presiden Direktur  
Direktur-direktur

Tn./Mr. Susilo Wonowidjojo  
Tn./Mr. Heru Budiman  
Tn./Mr. Herry Susianto  
Tn./Mr. Buana Susilo  
Tn./Mr. Istata Taswin Siddharta  
Nn./Ms. Lengga Nurullah  
Tn./Mr. Sony Sasono Rahmadi (\*\*)

President Director  
Directors

Komite Audit

Audit Committee

Ketua

Tn./Mr. Gotama Hengdratsonata

Chairman

Anggota

Tn./Mr. Tony Gunawan  
Ny./Mrs. Chetryana Gunardi

Members

(\*) Komisaris Independen

(\*) Independent Commissioners

(\*\*) Direktur Independen

(\*\*) Independent Director

Ada anggota Dewan Komisaris dan Direksi Perseroan juga merupakan pemegang saham Perseroan (Catatan 17).

*Certain members of the Company's Boards of Commissioners and Directors are also the shareholders of the Company (Note 17).*

Pada akhir September 2016 dan Desember 2015, Perseroan dan entitas anak mempekerjakan masing-masing 36.558 karyawan dan 36.995 karyawan (tidak diaudit).

*At the end of September 2016 and December 2015, the Company and subsidiaries employed 36,558 employees and 36,995 employees, respectively (unaudited).*

Laporan keuangan konsolidasian disetujui untuk diterbitkan oleh Direksi pada tanggal 26 Oktober 2016.

*The consolidated financial statements were authorized for issuance by the Board of Directors on 26 October 2016.*

## **2. IKHTISAR KEBIJAKAN AKUNTANSI YANG PENTING**

## **2. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

Kebijakan-kebijakan akuntansi yang penting yang diterapkan secara konsisten dalam penyusunan laporan keuangan konsolidasian adalah sebagai berikut:

*The significant accounting policies consistently applied in the preparation of the consolidated financial statements were as follows:*

### **a. Dasar penyusunan laporan keuangan konsolidasian**

Laporan keuangan konsolidasian disusun sesuai dengan Standar Akuntansi Keuangan di Indonesia ("SAK").

### **a. Basis for preparation of consolidated financial statements**

*The consolidated financial statements have been prepared in conformity with the Indonesian Financial Accounting Standards ("SAK").*

Laporan keuangan konsolidasian, yang disajikan dalam jutaan rupiah, disusun atas dasar akrual, kecuali dinyatakan lain.

*The consolidated financial statements, presented in millions of rupiah, are prepared on the accrual basis, unless otherwise specified.*

Laporan arus kas konsolidasian menyajikan perubahan dalam kas dan setara kas dari aktivitas operasi, investasi dan pendanaan yang disusun dengan metode langsung. Untuk tujuan ini, kas dan setara kas disajikan setelah dikurangi dengan cerukan.

*The consolidated statement of cash flows presents the changes in cash and cash equivalents from operating, investing and financing activities and are prepared using the direct method. For this purpose, cash and cash equivalents are presented net of bank overdrafts.*

Penyusunan laporan keuangan konsolidasian sesuai SAK menyebabkan manajemen perlu membuat pertimbangan, estimasi dan asumsi yang mempengaruhi penerapan kebijakan akuntansi serta jumlah aset, liabilitas, pendapatan dan beban yang dilaporkan. Walaupun estimasi ini dibuat berdasarkan pengetahuan terbaik manajemen atas kejadian dan tindakan saat ini, hasil aktual mungkin berbeda dengan jumlah yang diestimasi semula.

*The preparation of consolidated financial statements in conformity with SAK requires the management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and the reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. Although these estimates are based on management's best knowledge of current events and activities, actual results may differ from those estimates.*

Estimasi dan asumsi yang digunakan ditelaah secara berkesinambungan. Revisi atas estimasi akuntansi diakui pada periode dimana estimasi tersebut direvisi dan periode mendatang yang terdampak oleh revisi estimasi tersebut.

*Estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognized in the period in which the estimate is revised and in any future periods affected.*

### **b. Prinsip konsolidasi**

Laporan keuangan konsolidasian meliputi laporan keuangan Perseroan dan entitas anak. Entitas anak adalah entitas yang dikendalikan oleh Perseroan. Perseroan mengendalikan entitas ketika Perseroan terekspos dengan, atau memiliki hak atas, imbal hasil variabel dari keterlibatan Perseroan dengan entitas anak dan memiliki kemampuan untuk mempengaruhi imbal hasil tersebut melalui kekuasaannya di entitas anak.

### **b. Basis of consolidation**

*The consolidated financial statements include the financial statements of the Company and subsidiaries. Subsidiaries are entities controlled by the Company. The Company controls an entity when it is exposed to, or has rights to, variable returns from its involvement with the Subsidiary and has the ability to affect those returns through its power over the Subsidiary.*

Entitas anak dikonsolidasikan sejak tanggal Perseroan memperoleh pengendalian secara efektif dan tidak lagi dikonsolidasikan sejak pengendalian tersebut tidak lagi dimiliki.

*Subsidiaries are consolidated from the date on which effective control is obtained by the Company and is no longer consolidated from the date that control ceased.*

Kebijakan akuntansi yang digunakan dalam laporan keuangan konsolidasian diterapkan secara konsisten oleh Perseroan dan entitas anak.

*The accounting policies adopted in the consolidated financial statements are consistently applied by the Company and subsidiaries.*

Transaksi signifikan antara Perseroan dan entitas anak, serta saldo dan keuntungan yang belum direalisasi yang signifikan dari transaksi tersebut, dieliminasi.

Kepentingan nonpengendali disajikan di ekuitas dalam laporan posisi keuangan konsolidasian, terpisah dari ekuitas yang dapat diatribusikan kepada pemilik entitas induk. Laba atau rugi dan setiap komponen pendapatan komprehensif lain diatribusikan pada pemilik entitas induk dan kepada kepentingan nonpengendali berdasarkan proporsi kepemilikan.

Perubahan dalam bagian kepemilikan entitas induk pada entitas anak yang tidak mengakibatkan hilangnya pengendalian dicatat sebagai transaksi ekuitas. Perbedaan antara jumlah nilai tercatat kepentingan nonpengendali disesuaikan dan nilai wajar imbalan yang diberikan atau diterima diakui secara langsung dalam ekuitas yang dapat diatribusikan pada pemilik entitas induk.

**c. Kas dan Setara Kas**

Kas dan setara kas Perseroan dan entitas anak meliputi kas, kas di bank dan deposito berjangka yang jatuh temponya tidak lebih dari tiga bulan dari tanggal perolehannya.

Di laporan arus kas konsolidasian, kas dan setara kas disajikan setelah dikurangi cerukan.

**d. Pengakuan pendapatan dan beban**

Pendapatan dari penjualan/jasa dibukukan berdasarkan pengiriman barang atau penyerahan jasa kepada pembeli, sesuai dengan syarat penjualannya.

Beban diakui pada saat terjadinya.

**e. Penilaian persediaan**

Persediaan dinilai menurut harga yang lebih rendah antara biaya perolehan atau nilai bersih yang dapat direalisasi (*net realizable value*).

Biaya perolehan barang jadi rokok dihitung berdasarkan biaya produksi rata-rata sebenarnya, ditambah biaya pembungkusan dan pita cukai (termasuk PPN dan pajak rokok) untuk rokok yang telah dibungkus dan diberi pita cukai.

Biaya perolehan barang jadi kertas karton dihitung berdasarkan biaya produksi rata-rata sebenarnya, ditambah biaya pembungkusan.

Biaya perolehan barang dagangan dihitung dengan metode FIFO.

Biaya perolehan barang dalam pengolahan dihitung berdasarkan biaya produksi rata-rata sebenarnya sesuai dengan tingkat penyelesaiannya.

Biaya perolehan bahan baku/pembantu, suku cadang dan keperluan pabrik dihitung dengan metode rata-rata.

Biaya perolehan pita cukai (termasuk PPN dan pajak rokok) diperhitungkan berdasarkan identifikasi khusus terhadap harga beli aktualnya.

*Significant intercompany transactions, balances and unrealized gains on transactions between the Company and subsidiaries are eliminated.*

*Non-controlling interest is presented in the consolidated statement of financial position within equity, separately from the equity attributable to the owners of the Company. Profit or loss and each component of other comprehensive income are attributed to the owners of the Company and to the non-controlling interest based on the ownership interest proportionally.*

*Changes in a parent's ownership interest in subsidiaries that do not result in the loss of control are accounted for as equity transactions. Any difference between the adjusted carrying amount of non-controlling interest and the fair value of the consideration paid or received is recognized directly in equity attributable to the owners of the Company.*

**c. Cash and cash equivalents**

*Cash and cash equivalents of the Company and subsidiaries include cash on hand, cash in banks and short-term time deposits with maturities of not more than three months at the date of acquisition.*

*In the consolidated statement of cash flows, cash and cash equivalents are presented net of bank overdrafts.*

**d. Revenue and expense recognition**

*Revenue from sales/services is recognized based on the shipment of goods or delivery of services to buyers, in accordance with the terms of sale.*

*Expenses are recognized when incurred.*

**e. Inventory valuation**

*Inventories are valued at the lower of cost or net realizable value.*

*Cost of cigarette finished goods is computed based on average actual production cost, plus cost of packaging and excise duty ribbons (including VAT and cigarette tax) for cigarettes already packed and provided with excise duty ribbons.*

*Cost of paperboard finished goods is computed based on average actual production cost, plus cost of packaging.*

*Cost of merchandise is computed using the FIFO method.*

*Cost of goods in process is computed based on average actual production cost proportional to their stage of completion.*

*Cost of raw/supplementary materials, spare parts and factory supplies is computed using the average method.*

*Cost of excise duty ribbons (including VAT and cigarette tax) is assigned by using specific identification of their actual purchase price.*

**f. Aset dan liabilitas keuangan**

Aset dan liabilitas keuangan diakui saat Perseroan dan entitas anak menjadi salah satu pihak dalam ketentuan pada kontrak instrumen tersebut. Aset keuangan dihentikan pengakuannya saat hak Perseroan dan entitas anak untuk menerima arus kas yang berasal dari aset keuangan tersebut berakhir, atau saat seluruh risiko dan manfaat dari aset keuangan tersebut ditransfer secara substansial kepada pihak lain. Liabilitas keuangan dihentikan pengakuannya saat liabilitas Perseroan dan entitas anak kadaluarsa, atau dilepaskan atau dibatalkan.

Aset keuangan Perseroan dan entitas anak terdiri dari kas dan setara kas, piutang usaha pihak ketiga dan sebagian aset lancar lainnya, yang diklasifikasikan sebagai “Pinjaman yang diberikan dan piutang”, sedangkan liabilitas Perseroan dan entitas anak terdiri dari pinjaman bank jangka pendek, utang usaha, beban akrual, dan liabilitas jangka pendek lainnya, yang diklasifikasikan sebagai “Liabilitas keuangan diukur pada biaya perolehan diamortisasi”.

“Pinjaman yang diberikan dan piutang” pada awal pengakuannya diukur sebesar nilai wajar, ditambah biaya transaksi signifikan yang dapat diatribusikan secara langsung. Setelah pengakuan awal, aset keuangan ini diukur sebesar biaya perolehan diamortisasi, dikurangi dengan penyisihan penurunan nilai, bila diperlukan.

Penyisihan penurunan nilai diakui saat terdapat bukti yang cukup bahwa Perseroan dan entitas anak tidak mampu menagih sesuai dengan ketentuan awalnya.

“Liabilitas keuangan diukur pada biaya perolehan diamortisasi” pada pengakuan awalnya diukur sebesar nilai wajarnya dikurangi dengan biaya transaksi signifikan yang dapat diatribusikan langsung. Setelah pengakuan awal, liabilitas keuangan ini diukur sebesar biaya perolehan diamortisasi.

Aset dan liabilitas keuangan disaling-hapuskan dan nilai bersihnya disajikan di laporan posisi keuangan ketika terdapat hak yang berkekuatan hukum untuk melakukan saling-hapus dan terdapat intensi untuk menyelesaikan nilai secara neto, atau ketika aset tersebut direalisasi dan liabilitasnya diselesaikan secara simultan.

**g. Aset tetap**

Tanah disajikan dengan biaya perolehan dan tidak disusutkan.

Aset tetap selain tanah diukur dengan model biaya, dimana pada pengakuan awalnya diukur sebesar biaya perolehan dan selanjutnya dikurangi akumulasi penyusutan dan rugi penurunan nilai.

Penyusutan aset tetap selain tanah dihitung dengan metode garis lurus selama taksiran masa manfaat sebagai berikut:

Bangunan, jalan dan jembatan  
Mesin dan peralatan  
Inventaris  
Kendaraan bermotor, helikopter, pesawat udara dan peralatannya

20 - 30 tahun/years  
8 - 25 tahun/years  
4 – 5 tahun/years  
4 - 16 tahun/years

*Buildings, roads and bridges  
Machinery and equipment  
Furniture and fixtures  
Motor vehicles, helicopters, aeroplane and related equipment*

**f. Financial assets and liabilities**

*Financial assets and liabilities are recognized when the Company and subsidiaries become a party to the contractual provisions of the instruments. Financial assets are derecognized when the contractual rights of the Company and subsidiaries to the cash flows from the financial assets expire, or when substantially all risks and rewards of the financial assets are transferred to another party. Financial liabilities are derecognized if the obligations of the Company and subsidiaries expire, or are discharged or cancelled.*

*The financial assets of the Company and subsidiaries comprise cash and cash equivalents, trade receivables-third parties and part of other current assets, which are classified as “Loans and receivables”, whereas the financial liabilities of the Company and subsidiaries consist of short-term bank loans, trade payables, accrued expenses, and other current liabilities, which are classified as “Financial liabilities measured at amortized cost”.*

*“Loans and receivables” are initially measured at fair value, plus any significant directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, these financial assets are measured at amortized cost, net of provision for impairment, when necessary.*

*A provision for impairment is recognized when there is objective evidence that the Company and subsidiaries will not be able to collect the amounts due according to the original terms.*

*“Financial liabilities measured at amortized cost” are initially measured at fair value less any significant directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, these financial liabilities are measured at amortized cost.*

*Financial assets and liabilities are offset and the net amount is presented in the statement of financial position when there is a legal right of offset and there is an intention to settle on a net basis, or when the asset is realized and the liability settled simultaneously.*

**g. Fixed assets**

*Land is presented at acquisition cost and not depreciated.*

*Fixed assets other than land are measured using the cost model, i.e., initially measured at cost and subsequently net of accumulated depreciation and impairment losses.*

*Depreciation of the fixed assets other than land is applied using the straight-line method, over the estimated useful lives as follows:*



Aset dalam penyelesaian merupakan akumulasi dari biaya-biaya bahan, peralatan serta biaya lainnya yang berkaitan langsung dengan penyelesaian aset tetap. Akumulasi biaya tersebut akan direklasifikasi ke dalam akun aset tetap yang bersangkutan pada saat pekerjaan selesai dan aset tersebut siap untuk digunakan.

Biaya perbaikan dan pemeliharaan normal dibebankan ke laba rugi, sedangkan biaya penambahan dan pemugaran signifikan yang menambah manfaat ekonomis masa depan aset tetap dikapitalisasi.

Aset tetap yang sudah tidak digunakan atau yang dijual, dikeluarkan dari kelompok aset tetap yang bersangkutan, sedang laba (rugi) yang terjadi dibukukan dalam laba rugi.

**h. Beban dibayar dimuka**

Beban dibayar dimuka diamortisasi sesuai dengan masa manfaat beban yang bersangkutan menggunakan metode garis lurus.

**i. Penjabaran mata uang asing**

Mata uang fungsional dan mata uang pencatatan/pelaporan Perseroan dan entitas anak adalah rupiah.

Transaksi dalam valuta asing dijabarkan dalam rupiah dengan kurs tanggal transaksi. Pada tanggal pelaporan, saldo aset dan liabilitas moneter dalam valuta asing dijabarkan dalam rupiah dengan kurs yang berlaku pada tanggal tersebut.

Per akhir September 2016 dan Desember 2015, kurs utama yang digunakan, berdasarkan kurs tengah Bank Indonesia adalah sebagai berikut:

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
	Rupiah penuh/ In whole rupiah	Rupiah penuh/ In whole rupiah	
Dolar Amerika Serikat ("USD")	12,998	13,795	United States Dollar ("USD")
Euro ("EUR")	14,579	15,070	Euro ("EUR")

Laba (rugi) kurs, yang telah maupun yang belum direalisasi, diakui dalam periode yang bersangkutan.

Laba dan rugi kurs atas aset dan liabilitas keuangan yang timbul dari aktivitas operasi disajikan sebagai pendapatan dan beban dalam bagian laba usaha.

**j. Pajak penghasilan**

Beban pajak penghasilan terdiri dari beban pajak kini dan tangguhan, yang diakui dalam laba rugi kecuali jika pajak tersebut terkait dengan transaksi yang langsung diakui dalam ekuitas atau dalam pendapatan komprehensif lainnya.

Pajak kini adalah utang atau piutang pajak yang diharapkan atas penghasilan atau rugi kena pajak selama tahun berjalan, dengan menggunakan tarif pajak yang berlaku atau secara substantif berlaku pada tanggal pelaporan keuangan, dan penyesuaian terhadap utang pajak tahun-tahun sebelumnya.

*Assets under construction represent the accumulated cost of materials, equipment and other costs directly related to the construction of the fixed assets. The accumulated cost is reclassified to the related fixed assets when asset construction is completed and ready to put into service.*

*Normal repair and maintenance costs are charged to profit or loss, while cost of betterments and renovations that are significant and increase the future economic benefits of the fixed assets are capitalized.*

*Fixed assets which are no longer utilized or sold are removed from the related group of fixed assets, and the gains (losses) are recorded in profit or loss.*

**h. Prepaid expenses**

*Prepaid expenses are amortized over the benefited periods using the straight-line method.*

**i. Foreign currencies translation**

*The functional and recording/reporting currency of the Company and subsidiaries is the Indonesian rupiah.*

*Transactions in foreign currencies are translated into rupiah at the rates of exchange prevailing at transaction date. At the reporting date, balances of monetary assets and liabilities in foreign currencies are translated into rupiah at the exchange rates prevailing at that date.*

*At the end of September 2016 and December 2015, the main exchange rates used, based on Bank Indonesia middle rates, are as follows:*

*Foreign exchange gains (losses), realized and unrealized, are recognized in the related period.*

*Foreign currency gains and losses on financial assets and liabilities that arise from operating activities are presented as income and expenses within operating profit.*

**j. Income tax**

*Income tax expense comprises current and deferred taxes which are recognized in profit or loss except to the extent that they relate to items recognized directly in equity or in other comprehensive income.*

*Current tax is the expected tax payable or receivable on the taxable income or loss for the year, using tax rates enacted or substantively enacted at the reporting date, and any adjustment to tax payable in respect of previous years.*

Pajak tangguhan diakui atas semua perbedaan temporer antara nilai tercatat aset dan liabilitas untuk tujuan pelaporan keuangan dan nilai yang digunakan untuk tujuan perpajakan. Pajak tangguhan ditentukan dengan menggunakan tarif pajak yang diharapkan akan diterapkan terhadap perbedaan temporer pada saat pembalikan, berdasarkan peraturan yang telah berlaku atau secara substantif berlaku pada tanggal pelaporan keuangan. Keuntungan pajak di masa yang akan datang, seperti kompensasi rugi fiskal, diakui sebagai pajak tangguhan jika kemungkinan realisasi manfaat tersebut di masa mendatang cukup besar.

Aset dan liabilitas pajak tangguhan disajikan saling hapus di laporan posisi keuangan konsolidasian, kecuali jika ini adalah untuk entitas yang berbeda, sesuai dengan penyajian aset dan liabilitas pajak kini.

**k. Laba per saham**

Laba per saham dihitung dengan membagi laba periode berjalan yang dapat diatribusikan kepada pemilik entitas induk dengan total rata-rata tertimbang saham beredar/ditempatkan dalam periode yang bersangkutan.

**l. Transaksi dengan pihak-pihak berelasi**

Istilah pihak berelasi digunakan sesuai dengan Pernyataan Standar Akuntansi Keuangan (“PSAK”) No. 7 (Revisi 2010) tentang “Pengungkapan Pihak-Pihak Berelasi”.

Semua transaksi dan saldo signifikan dengan pihak-pihak berelasi diungkapkan dalam catatan atas laporan keuangan konsolidasian.

**m. Segmen operasi**

Segmen operasi adalah suatu komponen dari Perseroan dan entitas anak yang melakukan aktivitas bisnis yang menghasilkan pendapatan dan menimbulkan beban, termasuk pendapatan dan beban terkait dengan transaksi dengan komponen lain, yang hasil operasinya dikaji ulang secara regular oleh pengambil keputusan operasional untuk membuat keputusan tentang sumber daya yang dialokasikan pada segmen tersebut dan menilai kinerjanya.

Segmen operasi dilaporkan dengan cara yang konsisten dengan pelaporan internal yang diberikan kepada pengambil keputusan operasional. Pengambil keputusan operasional Perseroan dan entitas anak adalah Direksi.

Pelaporan segmen operasi Perseroan dan entitas anak adalah berdasarkan segmen bisnis yang terdiri dari rokok, kertas karton dan lainnya.

**n. Imbalan kerja**

Liabilitas yang diakui di laporan posisi keuangan konsolidasian adalah nilai kini liabilitas imbalan pasti pada tanggal laporan posisi keuangan sesuai dengan UU 13/2003 tentang ketenagakerjaan, dimana Perseroan dan entitas anak wajib memberikan imbalan kepada karyawannya pada saat pemutusan hubungan kerja atau pada saat karyawan pensiun. Imbalan kerja ini diberikan berdasarkan masa kerja dan kompensasi karyawan pada saat pemutusan hubungan kerja atau pensiun.

*Deferred tax is recognized in respect of temporary differences between the carrying amounts of assets and liabilities for financial reporting purposes and the amounts used for taxation purposes. Deferred tax is measured at the tax rates that are expected to be applied to temporary differences when they reverse, based on the laws that have been enacted or substantively enacted at the reporting date. Future tax benefits, such as tax loss carry forwards, is recognized as deferred tax asset to the extent that realization of such benefits is probable.*

*Deferred tax assets and liabilities are offset in the consolidated statement of financial position, except if these are for different legal entities, in the same manner the current tax assets and liabilities are presented.*

**k. Earnings per share**

*Earnings per share are computed by dividing profit for the period attributable to owners of the Company with the weighted average of total outstanding/issued shares during the period.*

**l. Transactions with related parties**

*Related party terms used are in accordance with Statement of Financial Accounting Standard (“PSAK”) No. 7 (2010 Revision), “Related Party Disclosures”.*

*All significant transactions and balances with related parties are disclosed in the notes to the consolidated financial statements.*

**m. Operating segment**

*An operating segment is a component of the Company and subsidiaries that engages in business activities from which generate revenues and incur expenses, including revenues and expenses relating to transactions with other components, whose operating results are regularly reviewed by the chief operating decision maker to make decisions about resources to be allocated to the segment and assess its performance.*

*Operating segments are reported in a manner consistent with the internal reporting provided to the chief operating decision maker. Chief of operating decision maker of the Company and subsidiaries is the Board of Directors.*

*The operating segment reporting of the Company and subsidiaries is based on business segments that consist of cigarettes, paperboards and others.*

**n. Employee benefits**

*The liabilities recognized in consolidated statement of financial position are the present value of the defined benefit obligation as at the statement of financial position date in accordance with Law 13/2003 relating to labor regulations, in which the Company and subsidiaries are required to provide benefits to their employees when their employment is terminated or when they retire. These benefits are primarily based on years of service and employees’ compensation at termination or retirement.*

Liabilitas atas imbalan pasca-kerja Perseroan dan entitas anak dihitung sebesar nilai kini dari estimasi jumlah imbalan pasca-kerja di masa depan yang timbul dari jasa yang telah diberikan oleh karyawan pada masa kini dan masa lalu. Perhitungan dilakukan oleh aktuaris berkualifikasi dengan metode *projected unit credit*.

Pengukuran kembali kewajiban imbalan pasti (misalnya keuntungan dan kerugian aktuarial) diakui segera dalam penghasilan komprehensif lainnya. Beban jasa lalu diakui pada laba rugi pada saat perubahan atau kurtailmen program terjadi.

Keuntungan atau kerugian dari kurtailmen atau penyelesaian program manfaat pasti diakui di laba rugi ketika kurtailmen atau penyelesaian tersebut terjadi.

*The obligation for post-employment benefits of the Company and subsidiaries is calculated at present value of estimated future benefits that the employees have earned in return for their service in the current and prior periods. The calculation is performed by qualified actuary using the projected unit credit method.*

*Remeasurements on the net defined benefit liability (for example, actuarial gains and losses) is recognized immediately in other comprehensive income. Past service costs is recognized in profit or loss when the amendment or curtailment of the program occurred.*

*Gains or losses on the curtailment or settlement of a defined benefit plan are recognized in profit or loss when the curtailment or settlement occurs.*

### 3. KAS DAN SETARA KAS

### 3. CASH AND CASH EQUIVALENTS

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Kas			<i>Cash on hand</i>
Rupiah	168,538	211,623	<i>Rupiah</i>
Valuta asing	427	367	<i>Foreign currency</i>
Total kas	<u>168,965</u>	<u>211,990</u>	<i>Total cash</i>
Bank pihak ketiga:			<i>Cash in third parties' banks:</i>
Rupiah			<i>Rupiah</i>
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	169,797	691,341	<i>PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk</i>
PT Bank Central Asia Tbk	82,068	273,054	<i>PT Bank Central Asia Tbk</i>
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	73,234	590,797	<i>PT Bank Mandiri (Persero) Tbk</i>
PT Bank Mega Tbk	69,897	67,916	<i>PT Bank Mega Tbk</i>
PT Bank UOB Indonesia	40,508	21,652	<i>PT Bank UOB Indonesia</i>
Standard Chartered Bank	35,200	39,991	<i>Standard Chartered Bank</i>
Deutsche Bank AG	28,887	81,795	<i>Deutsche Bank AG</i>
PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk	16,651	30,103	<i>PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk</i>
PT Maybank Indonesia Tbk	8,929	7,305	<i>PT Maybank Indonesia Tbk</i>
PT Bank Panin Tbk	2,877	3,055	<i>PT Bank Panin Tbk</i>
PT Bank OCBC NISP Tbk	2,594	448	<i>PT Bank OCBC NISP Tbk</i>
Citibank N.A.	2,102	2,145	<i>Citibank N.A.</i>
PT Bank CIMB Niaga Tbk	1,384	1,126	<i>PT Bank CIMB Niaga Tbk</i>
PT Bank Pembangunan Daerah Sumatera Selatan dan Bangka Belitung	361	1,162	<i>PT Bank Pembangunan Daerah Sumatera Selatan dan Bangka Belitung</i>
PT Bank Pembangunan Daerah Sumatera Barat	-	1,850	<i>PT Bank Pembangunan Daerah Sumatera Barat</i>
Lain-lain (masing-masing di bawah Rp 1 milyar)	1,446	2,921	<i>Others (below Rp 1 billion each)</i>
Total rupiah	<u>535,935</u>	<u>1,816,661</u>	<i>Total rupiah</i>

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Valuta asing			Foreign currency
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	147,800	91,277	PT Bank Mandiri (Persero) Tbk
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	142,241	157,504	PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk
PT Maybank Indonesia Tbk	78,916	67,117	PT Maybank Indonesia Tbk
Citibank N.A.	31,501	14,764	Citibank N.A.
PT Bank Panin Tbk	15,958	1,439	PT Bank Panin Tbk
Standard Chartered Bank	10,928	6,709	Standard Chartered Bank
Deutsche Bank AG	6,902	11,180	Deutsche Bank AG
Lain-lain			Others
(masing-masing di bawah Rp 1 milyar)	895	683	(below Rp 1 billion each)
Total valuta asing	<u>435,141</u>	<u>350,673</u>	Total foreign currency
Total bank pihak ketiga	<u>971,076</u>	<u>2,167,334</u>	Total cash in third parties' banks
Deposito berjangka pada bank pihak ketiga:			Time deposits in third parties' banks:
Rupiah			Rupiah
PT Bank Mega Tbk	130,531	99,357	PT Bank Mega Tbk
PT Bank Mayapada Internasional Tbk	79,000	50,000	PT Bank Mayapada Internasional Tbk
PT Bank Central Asia Tbk	71,937	65,998	PT Bank Central Asia Tbk
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	70,869	66,003	PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	35,917	36,232	PT Bank Mandiri (Persero) Tbk
PT Maybank Indonesia Tbk	28,151	26,807	PT Maybank Indonesia Tbk
PT Bank Panin Tbk	25,074	-	PT Bank Panin Tbk
PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk	5,135	1,497	PT Bank Rakyat Indonesia (Persero) Tbk
Lain-lain			Others
(masing-masing di bawah Rp 1 milyar)	182	673	(below Rp 1 billion each)
Total rupiah	<u>446,796</u>	<u>346,567</u>	Total rupiah
Total deposito berjangka bank pihak ketiga	<u>446,796</u>	<u>346,567</u>	Total time deposits in third parties' banks
Kas dan setara kas	<u>1,586,837</u>	<u>2,725,891</u>	Cash and cash equivalents
Cerukan pada bank pihak ketiga:			Bank overdraft from third parties' banks:
Rupiah			Rupiah
PT Bank Central Asia Tbk	(499,226)	(775,604)	PT Bank Central Asia Tbk
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	(301,942)	(354,997)	PT Bank Mandiri (Persero) Tbk
Deutsche Bank AG	(220,989)	-	Deutsche Bank AG
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	(389)	(330,588)	PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk
	<u>(1,022,546)</u>	<u>(1,461,189)</u>	
Kas dan setara kas per laporan arus kas konsolidasian	<u>564,291</u>	<u>1,264,702</u>	Cash and cash equivalents in the consolidated statements of cash flows
	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Tingkat suku bunga rata-rata per tahun:			The average annual interest rates:
Deposito berjangka			Time deposits
Rupiah	5.00%-9.50%	5.25%-10.00%	Rupiah
Cerukan			Bank overdraft
Rupiah	8.00%-9.90%	8.50%-9.90%	Rupiah
Rata-rata tertimbang suku bunga efektif per tahun kas dan setara kas	1.39%	1.77%	The weighted-average annual effective interest rate of cash and cash equivalents

Lihat Catatan 28 untuk rincian saldo dalam valuta asing.

See Note 28 for details of balances in foreign currencies.

**4. PIUTANG USAHA PIHAK KETIGA****4. TRADE RECEIVABLES, THIRD PARTIES**

Umur piutang usaha pihak ketiga adalah sebagai berikut:

*The aging of trade receivables, third parties is as follows:*

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Belum jatuh tempo	1,545,102	1,272,568	<i>Not yet due</i>
Jatuh tempo:			<i>Past due:</i>
1 - 30 hari	81,854	206,856	<i>1 - 30 days</i>
31 - 60 hari	185,627	22,778	<i>31 - 60 days</i>
61 - 90 hari	12,842	13,989	<i>61 - 90 days</i>
Lebih dari 90 hari	133,838	51,907	<i>Over 90 days</i>
	<u>1,959,263</u>	<u>1,568,098</u>	

Pada tanggal 30 September 2016, piutang usaha pihak ketiga sebesar Rp 414.161 juta (31 Desember 2015: Rp 295.530 juta) telah jatuh tempo namun tidak mengalami penurunan nilai. Hal ini terkait dengan sejumlah pelanggan yang tidak memiliki sejarah gagal bayar.

*As of 30 September 2016, trade receivables, third parties amounted to Rp 414,161 million (31 December 2015: Rp 295,530 million) were past due but not impaired. These accounts relate to a number of independent customers with whom there was no recent history of default.*

Manajemen berkeyakinan bahwa semua piutang dapat tertagih. Sehingga penyisihan penurunan nilai nihil.

*Management believes that all receivables are collectible. Therefore, the provision for impairment was nil.*

Lihat Catatan 28 untuk rincian saldo dalam valuta asing.

*See Note 28 for details of balances in foreign currencies.*

**5. PERSEDIAAN****5. INVENTORIES**

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Barang jadi/dagangan	4,847,675	4,787,066	<i>Finished goods/merchandise inventories</i>
Barang dalam pengolahan	532,801	686,974	<i>Goods in process</i>
Bahan baku/pembantu	27,042,652	27,364,945	<i>Raw/supplementary materials</i>
Pita cukai, PPN dan pajak rokok	3,354,213	2,439,092	<i>Excise duty ribbons, VAT and cigarette tax</i>
Suku cadang dan keperluan pabrik	1,547,908	1,496,060	<i>Spare parts and factory supplies</i>
	<u>37,325,249</u>	<u>36,774,137</u>	
Persediaan dalam perjalanan	123,731	481,791	<i>Inventories in transit</i>
	<u>37,448,980</u>	<u>37,255,928</u>	

Pada tanggal 30 September 2016, seluruh persediaan diasuransikan terhadap risiko kebakaran, pencurian, huru-hara, penjarahan dan bencana alam dengan total pertanggungan sebesar Rp 32.476.545 juta (31 Desember 2015: Rp 34.428.822 juta). Manajemen berkeyakinan bahwa total pertanggungan asuransi ini memadai.

*As of 30 September 2016, all inventories were insured against the risk of fire, theft, riots, civil commotion damage and natural disaster for a total coverage of Rp 32,476,545 million (31 December 2015: Rp 34,428,822 million). Management believes that the total insurance coverage is adequate.*

**6. BEBAN DIBAYAR DIMUKA**
**6. PREPAID EXPENSES**

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Beban pemeliharaan dan perbaikan	173,005	161,330	<i>Repair and maintenance expenses</i>
Beban promosi	49,052	56,542	<i>Promotion expenses</i>
Beban sewa	41,863	52,850	<i>Rent expenses</i>
Lainnya	85,573	39,022	<i>Others</i>
	<u>349,493</u>	<u>309,744</u>	

**7. ASET LANCAR LAINNYA**
**7. OTHER CURRENT ASSETS**

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Uang muka pembelian persediaan	273,417	203,117	<i>Advances purchase of inventories</i>
Lainnya	54,025	57,022	<i>Others</i>
	<u>327,442</u>	<u>260,139</u>	

**8. ASET TETAP**
**8. FIXED ASSETS**

	30 September/September 2016					
	Saldo awal/ <i>Beginning balance</i>	Penambahan/ <i>Additions</i>	Pengurangan/ <i>Deductions</i>	Reklasifikasi/ <i>Reclassifi- cations</i>	Saldo akhir/ <i>Ending balance</i>	
<b>BIAYA PEROLEHAN:</b>						<b>ACQUISITION COST:</b>
Tanah	622,986	185,601	(9,033)	-	799,554	<i>Land</i>
Bangunan, jalan dan jembatan	4,630,853	-	(1,210)	22,305	4,651,948	<i>Buildings, roads and bridges</i>
Mesin dan peralatan	17,637,940	1,576	(2,246)	736,658	18,373,928	<i>Machinery and equipment</i>
Inventaris	1,843,053	559	(4,139)	232,200	2,071,673	<i>Furniture and fixtures</i>
Kendaraan bermotor, helikopter, pesawat udara dan peralatannya	2,054,782	505	(7,451)	171,726	2,219,562	<i>Motor vehicles, helicopters, aeroplane and related equipment</i>
	<u>26,789,614</u>	<u>188,241</u>	<u>(24,079)</u>	<u>1,162,889</u>	<u>28,116,665</u>	
Aset dalam penyelesaian	4,984,398	1,756,585	-	(1,162,889)	5,578,094	<i>Assets under construction</i>
	<u>31,774,012</u>	<u>1,944,826</u>	<u>(24,079)</u>	<u>-</u>	<u>33,694,759</u>	
<b>AKUMULASI PENYUSUTAN:</b>						<b>ACCUMULATED DEPRECIATION:</b>
Bangunan, jalan dan jembatan	(979,781)	(166,761)	1,175	-	(1,145,367)	<i>Buildings, roads and bridges</i>
Mesin dan peralatan	(8,515,024)	(965,080)	2,246	-	(9,477,858)	<i>Machinery and equipment</i>
Inventaris	(1,263,769)	(214,350)	4,038	-	(1,474,081)	<i>Furniture and fixtures</i>
Kendaraan bermotor, helikopter, pesawat udara dan peralatannya	(908,950)	(145,889)	4,372	-	(1,050,467)	<i>Motor vehicles, helicopters, aeroplane and related equipment</i>
	<u>(11,667,524)</u>	<u>(1,492,080)</u>	<u>11,831</u>	<u>-</u>	<u>(13,147,773)</u>	
<b>NILAI TERCATAT</b>	<u>20,106,488</u>				<u>20,546,986</u>	<b>CARRYING AMOUNT</b>

31 Desember/December 2015

	Saldo awal/ <i>Beginning</i> <i>balance</i>	Penambahan/ <i>Additions</i>	Pengurangan/ <i>Deductions</i>	Reklasifikasi/ <i>Reclassifi-</i> <i>cations</i>	Saldo akhir/ <i>Ending</i> <i>balance</i>	
<b>BIAYA PEROLEHAN:</b>						<b>ACQUISITION COST:</b>
Tanah	508,787	114,199	-	-	622,986	Land
Bangunan, jalan dan jembatan	3,655,720	-	(3,199)	978,332	4,630,853	Buildings, roads and bridges
Mesin dan peralatan	14,771,925	1,917	(9,586)	2,873,684	17,637,940	Machinery and equipment
Inventaris	1,566,077	43,538	(3,011)	236,449	1,843,053	Furniture and fixtures
Kendaraan bermotor, helikopter, pesawat udara dan peralatannya	1,858,315	123,842	(30,727)	103,352	2,054,782	Motor vehicles, helicopters, aeroplane and related equipment
	<u>22,360,824</u>	<u>283,496</u>	<u>(46,523)</u>	<u>4,191,817</u>	<u>26,789,614</u>	
Aset dalam penyelesaian	6,564,858	2,611,357	-	(4,191,817)	4,984,398	Assets under construction
	<u>28,925,682</u>	<u>2,894,853</u>	<u>(46,523)</u>	<u>-</u>	<u>31,774,012</u>	
<b>AKUMULASI PENYUSUTAN:</b>						<b>ACCUMULATED DEPRECIATION:</b>
Bangunan, jalan dan jembatan	(793,522)	(188,574)	2,315	-	(979,781)	Buildings, roads and bridges
Mesin dan peralatan	(7,385,973)	(1,131,348)	2,297	-	(8,515,024)	Machinery and equipment
Inventaris	(1,029,008)	(237,815)	3,054	-	(1,263,769)	Furniture and fixtures
Kendaraan bermotor, helikopter, pesawat udara dan peralatannya	(743,907)	(189,833)	24,790	-	(908,950)	Motor vehicles, helicopters, aeroplane and related equipment
	<u>(9,952,410)</u>	<u>(1,747,570)</u>	<u>32,456</u>	<u>-</u>	<u>(11,667,524)</u>	
<b>NILAI TERCATAT</b>	<u>18,973,272</u>				<u>20,106,488</u>	<b>CARRYING AMOUNT</b>

Aset dalam penyelesaian terdiri dari:

Assets under construction consist of:

	30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015	
Bangunan, jalan dan jembatan	1,464,528	935,661	Buildings, roads and bridges
Mesin dan peralatan	4,079,957	3,974,123	Machinery and equipment
Inventaris	25,568	72,176	Furniture and fixtures
Kendaraan bermotor, helikopter dan peralatannya	8,041	2,438	Motor vehicles, helicopters and related equipment
	<u>5,578,094</u>	<u>4,984,398</u>	
Persentase penyelesaian	5% - 95%	5% - 95%	Percentage of completion

Aset dalam penyelesaian pada tanggal 30 September 2016 diharapkan untuk selesai di tahun 2017.

Assets under construction as of 30 September 2016 are expected to be completed in 2017.

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Penyusutan dibebankan pada:			<i>Depreciation expense was charged to:</i>
Biaya produksi	1,145,080	980,107	<i>Production costs</i>
Beban usaha	347,000	282,353	<i>Operating expenses</i>
	<u>1,492,080</u>	<u>1,262,460</u>	

Pada tanggal 30 September 2016, sebagian tanah dan bangunan Perseroan dengan nilai tercatat Rp 19.012 juta (31 Desember 2015: Rp 19.012 juta) dijaminkan untuk pinjaman bank jangka pendek dari PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk (Catatan 10).

*As of 30 September 2016, part of the Company's land and buildings at carrying amount of Rp 19,012 million (31 December 2015: Rp 19,012 million) was pledged as collateral for the short-term bank loan from PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk (Note 10).*

Per 30 September 2016, seluruh aset tetap (diluar tanah serta bangunan dan kendaraan tertentu) dengan nilai tercatat sebesar Rp 18.853.112 juta (31 Desember 2015: Rp 18.575.979 juta), diasuransikan terhadap resiko kebakaran, pencurian, penjarahan dan huru hara, bencana alam dan kecelakaan dengan jumlah pertanggungan sebesar Rp 24.997.054 juta (31 Desember 2015: Rp 23.684.792 juta). Manajemen berkeyakinan bahwa jumlah pertanggungan asuransi ini memadai.

*As of 30 September 2016, all fixed assets (excluding land, certain buildings and vehicles) at a total carrying amount of Rp 18,853,112 million (31 December 2015: Rp 18,575,979 million), were insured against the risk of fire, theft, civil commotion damage and riots, natural disaster and accident for a total coverage of Rp 24,997,054 million (31 December 2015: Rp 23,684,792 million). Management believes that the total insurance coverage is adequate.*

Dalam bulan Januari - September 2016 dan 2015, Perseroan dan entitas anak menjual aset tetap tertentu sebagai berikut:

*In January - September 2016 and 2015, the Company and subsidiaries sold certain fixed assets as follows:*

	2016	2015	
Hasil penjualan bersih	104,284	12,541	<i>Net proceeds</i>
Nilai tercatat	(12,248)	(11,475)	<i>Carrying amount</i>
Laba penjualan aset tetap	<u>92,036</u>	<u>1,066</u>	<i>Gain on sale of fixed assets</i>

Pada tanggal 30 September 2016 dan 31 Desember 2015, biaya perolehan dari aset tetap yang telah disusutkan penuh tetapi masih digunakan adalah masing-masing sebesar Rp 2.976.046 juta dan Rp 2.845.140 juta.

*As of 30 September 2016 and 31 December 2015, the acquisition cost of fully depreciated assets that were still being used amounted to Rp 2,976,046 million and Rp 2,845,140 million, respectively.*

Pada tanggal 30 September 2016 dan 31 Desember 2015, nilai jual objek pajak untuk tanah dan bangunan yang dimiliki Perseroan dan entitas anak adalah masing-masing sebesar Rp 7.807.425 juta dan 6.932.311 juta.

*As of 30 September 2016 and 31 December 2015, the sale value of the tax object of the Company's and subsidiaries' land and buildings amounted to Rp 7,807,425 million and Rp 6,932,311 million, respectively .*

## 9. ASET TIDAK LANCAR LAINNYA

## 9. OTHER NON-CURRENT ASSETS

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Uang muka pembelian aset tetap	343,156	590,947	<i>Advances for the purchase of fixed assets</i>
Lainnya	57,942	48,223	<i>Others</i>
	<u>401,098</u>	<u>639,170</u>	



**10. PINJAMAN BANK JANGKA PENDEK****10. SHORT-TERM BANK LOANS**

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Perseroan dan entitas anak memperoleh pinjaman bank jangka pendek dalam mata uang rupiah dari bank-bank berikut ini:			<i>The Company and subsidiaries obtained short-term bank loans in rupiah currency from the following banks:</i>
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	4,801,942	7,854,997	<i>PT Bank Mandiri (Persero) Tbk</i>
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	4,500,389	7,080,588	<i>PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk</i>
PT Bank Central Asia Tbk	1,499,226	3,975,604	<i>PT Bank Central Asia Tbk</i>
PT Bank CIMB Niaga Tbk	1,000,000	500,000	<i>PT Bank CIMB Niaga Tbk</i>
PT Maybank Indonesia Tbk	500,000	650,000	<i>PT Maybank Indonesia Tbk</i>
The Bank of Tokyo - Mitsubishi UFJ, Ltd.	500,000	500,000	<i>The Bank of Tokyo - Mitsubishi UFJ, Ltd.</i>
Deutsche Bank AG	220,989	-	<i>Deutsche Bank AG</i>
	<u>13,022,546</u>	<u>20,561,189</u>	
Tingkat bunga per tahun	7.75% - 9.90%	8.50% - 10.00%	<i>Annual interest rates</i>
Rata-rata tertimbang tingkat suku bunga efektif per tahun pada akhir periode	7.92%	9.46%	<i>Weighted-average annual effective interest rate at period end</i>

Pada tanggal 30 September 2016 dan 31 Desember 2015, pinjaman bank jangka pendek Perseroan dan entitas anak termasuk cerukan, masing-masing sebesar Rp 1.022.546 juta dan Rp 1.461.189 juta (Catatan 3).

*As of 30 September 2016 and 31 December 2015, short-term bank loans of the Company and subsidiaries included bank overdraft, amounting to Rp 1,022,546 million and Rp 1,461,189 million, respectively (Note 3).*

Pada akhir September 2016, pinjaman bank jangka pendek dari PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk dijamin dengan sebagian tanah dan bangunan Perseroan dengan nilai tercatat Rp 19.012 juta (Desember 2015: Rp 19.012 juta).

*At the end of September 2016, short-term bank loan from PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk is guaranteed by part of the Company's land and buildings with carrying amount of Rp 19,012 million (December 2015: Rp 19,012 million).*

Perjanjian pinjaman bank jangka pendek yang diperoleh Perseroan dan entitas anak mencantumkan beberapa pembatasan, antara lain sehubungan dengan ketaatan rasio keuangan dan persyaratan administrasi yang telah ditentukan.

*The short-term bank loan agreements entered into by the Company and subsidiaries include certain restrictions, among other things, on compliance with determined financial ratios and administrative requirements.*

Informasi mengenai tanggal jatuh tempo dari pinjaman per 30 September 2016 adalah sebagai berikut:

*Information on due dates of outstanding loans as of 30 September 2016 was as follows:*

<b>Kreditur/Lenders</b>	<b>Jatuh tempo/Due dates</b>
PT Bank Mandiri (Persero) Tbk	3, 14, 18, 19, 25, 26 Oktober/October 2016 dan/and 20 Januari/January 17
PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk	21, 24, 26 Oktober/October 2016 dan/and 27 September 2017
PT Bank Central Asia Tbk	14 Oktober/October, 4 Nopember/November 2016 dan/and 8 Maret/March 2017
PT Bank CIMB Niaga Tbk	13 Oktober/October 2016
PT Maybank Indonesia Tbk	14 Oktober/October 2016
The Bank of Tokyo - Mitsubishi UFJ, Ltd.	18 Oktober/October 2016
Deutsche Bank AG	30 April 2017

**11. UTANG USAHA****11. TRADE PAYABLES**

Utang usaha terutama berasal dari pembelian bahan baku/pembantu.

*Trade payables are mainly originated from purchase of raw/supplementary materials.*

	30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015	
Utang usaha pada pihak ketiga	1,100,615	2,349,264	<i>Trade payables to third parties</i> <i>Trade payables to related parties (Note 26)</i>
Utang usaha pada pihak berelasi (Catatan 26)	24,548	21,075	
	<u>1,125,163</u>	<u>2,370,339</u>	

Lihat Catatan 28 untuk rincian saldo dalam valuta uang asing.

*See Note 28 for details of balances in foreign currencies.*

**12. PERPAJAKAN****12. TAXATION**

a. Utang pajak terdiri dari:

*a. Taxes payable consist of:*

	30 September/ <i>September</i> 2016	31 Desember/ <i>December</i> 2015	
Perseroan:			<i>Company:</i>
Pajak Penghasilan Badan	244,073	524,323	<i>Corporate Income Tax</i>
Pajak lainnya:			<i>Other taxes:</i>
Pasal 21	7,198	7,440	<i>Article 21</i>
Pasal 23/26	6,598	3,495	<i>Article 23/26</i>
Pasal 22	971	3,029	<i>Article 22</i>
	<u>258,840</u>	<u>538,287</u>	
Entitas anak:			<i>Subsidiaries:</i>
Pajak Penghasilan Badan	2,489	13,677	<i>Corporate Income Tax</i>
Pajak lainnya	957	4,199	<i>Other taxes</i>
	<u>3,446</u>	<u>17,876</u>	
	<u>262,286</u>	<u>556,163</u>	

b. Komponen beban (penghasilan) pajak adalah sebagai berikut:

*b. The components of income tax expense (benefit) are as follows:*

	30 September/ <i>September</i> 2016	30 September/ <i>September</i> 2015	
Perseroan:			<i>Company:</i>
Kini	1,497,891	1,284,786	<i>Current</i>
Tangguhan	42,618	67,699	<i>Deferred</i>
	<u>1,540,509</u>	<u>1,352,485</u>	
Entitas anak:			<i>Subsidiaries:</i>
Kini	34,587	39,702	<i>Current</i>
Tangguhan	(22,046)	(11,137)	<i>Deferred</i>
	<u>12,541</u>	<u>28,565</u>	
Konsolidasi:			<i>Consolidated:</i>
Kini	1,532,478	1,324,488	<i>Current</i>
Tangguhan	20,572	56,562	<i>Deferred</i>
	<u>1,553,050</u>	<u>1,381,050</u>	

c. Rekonsiliasi antara laba akuntansi konsolidasian sebelum pajak penghasilan dikalikan tarif pajak yang berlaku dengan beban pajak adalah sebagai berikut:

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Laba akuntansi konsolidasian sebelum pajak penghasilan	6,150,801	5,495,197	<i>Consolidated accounting profit before income tax</i>
Tarif pajak yang berlaku	25%	25%	<i>Enacted tax rate</i>
	<u>1,537,700</u>	<u>1,373,799</u>	
Pengaruh pajak dari perbedaan permanen:			<i>Tax effect of permanent differences:</i>
Perseroan	(10,114)	6,089	<i>Company</i>
Entitas anak	25,464	1,162	<i>Subsidiaries</i>
	<u>15,350</u>	<u>7,251</u>	
Beban pajak penghasilan	<u><u>1,553,050</u></u>	<u><u>1,381,050</u></u>	<i>Income tax expense</i>

c. The reconciliation between the consolidated accounting profit before income tax multiplied by the enacted tax rate and income tax expense is as follows:

d. Rekonsiliasi fiskal Perseroan adalah sebagai berikut:

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Laba konsolidasian sebelum pajak penghasilan	6,150,801	5,495,197	<i>Consolidated profit before income tax</i>
Laba sebelum pajak penghasilan entitas anak	51,690	(109,614)	<i>Subsidiaries' profit before income tax</i>
Eliminasi transaksi dengan entitas anak	(28,447)	(79,050)	<i>Elimination of transactions with subsidiaries</i>
	<u>6,174,044</u>	<u>5,306,533</u>	
Koreksi fiskal:			<i>Fiscal corrections:</i>
Liabilitas imbalan kerja	55,487	36,791	<i>Employee benefits obligation</i>
Laba penjualan aset tetap	1,909	72	<i>Gain on sale of fixed assets</i>
Penyusutan aset tetap	(193,938)	(223,756)	<i>Depreciation of fixed assets</i>
Sumbangan	15,604	15,299	<i>Donations</i>
Pendapatan bunga dan sewa	(104,292)	(20,642)	<i>Interest and rental income</i>
Lainnya	42,749	24,847	<i>Others</i>
	<u>5,991,563</u>	<u>5,139,144</u>	<i>Taxable profit of the Company</i>

d. The Company's fiscal reconciliation is as follows:

e. Perhitungan beban pajak kini dan utang pajak penghasilan adalah sebagai berikut:

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Laba kena pajak Perseroan	5,991,563	8,402,812	<i>Taxable profit of the Company</i>
Tarif pajak yang berlaku	25%	25%	<i>Enacted tax rate</i>
Beban pajak kini Perseroan	<u>1,497,891</u>	<u>2,100,703</u>	<i>Current tax expense of the Company</i>
Pajak dibayar dimuka Perseroan:			<i>Prepaid income taxes of the Company:</i>
PPH pasal 22	(99,457)	(125,147)	<i>Income tax article 22</i>
PPH pasal 23	(104)	(132)	<i>Income tax article 23</i>
PPH pasal 25	(1,301,066)	(1,451,101)	<i>Income tax article 25</i>
	<u>(1,400,627)</u>	<u>(1,576,380)</u>	
Utang Pajak Penghasilan Badan pasal 29 Perseroan	<u><u>97,264</u></u>	<u><u>524,323</u></u>	<i>Corporate Income Tax payables article 29 of the Company</i>

e. The calculation of current tax expense and income tax liabilities are as follows:

f. Perbedaan temporer yang membentuk bagian signifikan dari aset dan liabilitas pajak tangguhan per 30 September 2016 dan 31 Desember 2015, adalah sebagai berikut:

f. The items that give rise to significant portions of the deferred tax assets and liabilities as of 30 September 2016 and 31 December 2015 are as follows:

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Aset pajak tangguhan entitas anak, bersih	<u>107,151</u>	<u>88,210</u>	<i>Deferred tax assets of subsidiaries, net</i>
Aset (liabilitas) pajak tangguhan Perseroan:			<i>Deferred tax asset (liability) of the Company:</i>
Laba belum terealisasi dalam persediaan	193,806	200,919	<i>Unrealized profits in inventories</i>
Liabilitas imbalan kerja	217,375	203,502	<i>Employee benefits obligation</i>
Aset tetap	<u>(788,705)</u>	<u>(739,327)</u>	<i>Fixed assets</i>
Liabilitas pajak tangguhan Perseroan, bersih	<u>--- (377,524)</u>	<u>--- (334,906)</u>	<i>Deferred tax liabilities of the Company, net</i>
Liabilitas pajak tangguhan entitas anak, bersih	<u>          -</u>	<u>          (3,105)</u>	<i>Deferred tax liabilities of subsidiaries, net</i>
	<u>(377,524)</u>	<u>(338,011)</u>	

g. Sesuai peraturan perpajakan di Indonesia, Perseroan dan entitas anak melaporkan/menyetorkan pajak untuk setiap perusahaan sebagai suatu badan hukum yang terpisah berdasarkan sistem *self-assessment*. Fiskus dapat menetapkan atau mengubah pajak-pajak tersebut dalam batas waktu yang ditentukan sesuai dengan ketentuan yang berlaku.

g. Under the taxation laws of Indonesia, the Company and subsidiaries submit/pay individual company tax returns on the basis of self-assessment. The tax authorities may assess or amend taxes within the statute of limitations, under prevailing regulations.

### 13. UTANG CUKAI, PPN DAN PAJAK ROKOK

### 13. EXCISE DUTY, VAT AND CIGARETTES TAX PAYABLES

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Pita cukai	7,197,232	-	<i>Excise duty ribbons</i>
PPN dan pajak rokok	<u>1,550,299</u>	<u>-</u>	<i>VAT and cigarettes tax</i>
	<u>8,747,531</u>	<u>-</u>	

### 14. BEBAN AKRUAL

### 14. ACCRUED EXPENSES

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Beban bunga	125,314	144,486	<i>Interest expense</i>
Beban pemasaran	23,357	25,681	<i>Marketing expenses</i>
Lain-lain	<u>32,245</u>	<u>41,578</u>	<i>Miscellaneous</i>
	<u>180,916</u>	<u>211,745</u>	

Lihat Catatan 28 untuk rincian saldo dalam valuta asing.

See Note 28 for details of balances in foreign currencies.

**15. LIABILITAS JANGKA PENDEK LAINNYA**
**15. OTHER CURRENT LIABILITIES**

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Utang pembelian aset tetap	42,124	123,192	<i>Payables for the purchase of fixed assets</i>
Uang jaminan distributor	184,431	170,454	<i>Distributors' guarantee deposits</i>
Lainnya	69,155	52,004	<i>Others</i>
	<u>295,710</u>	<u>345,650</u>	

Lihat Catatan 28 untuk rincian saldo dalam valuta asing.

*See Note 28 for details of balances in foreign currencies.*

**16. IMBALAN KERJA**
**16. EMPLOYEE BENEFITS**
**a. Imbalan pascakerja**
**a. Post-employment benefits**

Perseroan dan entitas anak membukukan liabilitas imbalan pascakerja karyawan sesuai dengan Undang-Undang Ketenagakerjaan No. 13/2003.

*The Company and subsidiaries provide post-employment benefits obligation for its qualifying employees in accordance with Labor law No.13/2003.*

Liabilitas imbalan pascakerja tersebut dihitung oleh PT Willis Towers Watson Purbajaga, aktuaris berkualifikasi, dengan menggunakan metode *projected unit credit*.

*The post-employment benefits obligation was calculated by PT Willis Towers Watson Purbajaga, a qualified actuary, using the projected unit credit method.*

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Perubahan kewajiban imbalan pasti			<i>Movement in defined benefits obligation</i>
Kewajiban imbalan pasti, awal tahun	1,114,407	1,012,077	<i>Defined benefits obligation, beginning of year</i>
Termasuk dalam laba rugi			<i>Included in profit or loss</i>
- Biaya jasa kini	90,332	112,546	<i>Current service cost -</i>
- Biaya bunga	69,797	78,105	<i>Interest cost -</i>
Termasuk dalam penghasilan komprehensif lain			<i>Included in other comprehensive income</i>
- Asumsi finansial	-	(41,217)	<i>Financial assumptions -</i>
- Penyesuaian	-	33,641	<i>Experience adjustment -</i>
Lainnya			<i>Other</i>
- Imbalan yang dibayarkan	(53,222)	(80,745)	<i>Benefits paid -</i>
Kewajiban imbalan pasti, akhir periode	<u>1,221,314</u>	<u>1,114,407</u>	<i>Defined benefits obligation, end of period</i>

**Informasi historis:**
**Historical information:**

	2015	2014	2013	2012	2011	
Nilai kini kewajiban imbalan pasti	1,114,407	1,012,077	1,054,940	1,342,133	1,169,059	<i>Present value of the defined benefits obligation</i>
Penyesuaian pengalaman yang timbul pada liabilitas program	33,641	60,742	(129,796)	(27,983)	(23,026)	<i>Experience adjustments arising on plan liabilities</i>

b Asumsi aktuarial

Asumsi aktuarial utama yang digunakan dalam menghitung jumlah liabilitas imbalan pasca kerja pada tanggal 30 September 2016 dan 31 Desember 2015 adalah sebagai berikut:

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015	
Tingkat kenaikan upah per tahun	7.50%-8.00%	7.50%-8.00%	<i>Salary increment rate per annum</i>
Tingkat bunga diskonto per tahun	8.75%-9.25%	8.75%-9.25%	<i>Discount rate per annum</i>

Tingkat diskonto digunakan dalam menentukan nilai kini kewajiban imbalan kerja pada tanggal penilaian. Secara umum, tingkat diskonto biasanya ditentukan sesuai dengan ketersediaan obligasi pemerintah dengan kualitas tinggi yang ada di pasar modal aktif pada tanggal pelaporan.

Asumsi tingkat kenaikan upah di masa depan memproyeksikan kewajiban imbalan kerja mulai dari tanggal penilaian sampai dengan usia pensiun normal. Tingkat kenaikan gaji pada umumnya ditentukan berdasarkan penyesuaian inflasi terhadap tingkat upah dan kenaikan masa kerja.

b Actuarial assumptions

*Principal actuarial assumptions used in computing the amount of the post-employment benefits obligation as of 30 September 2016 and 31 December 2015 were as follows:*

*The discount rate is used in determining the present value of the benefits obligation at valuation date. In general, the discount rate is usually determined in line with the availability of high quality government bond in the active capital market at the reporting date.*

*The future salary increase assumption projects the benefits obligation starting from the valuation date up to the normal retirement age. The increase rate of salary is generally determined based on inflation adjustment to pay scales and increase in length of service.*

c Beban imbalan pasca-kerja yang diakui dalam laba rugi konsolidasian adalah sebagai berikut:

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Biaya jasa kini	90,332	80,485	<i>Current service cost</i>
Biaya bunga	69,797	58,386	<i>Interest cost</i>
	<u>160,129</u>	<u>138,871</u>	
	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Dibebankan pada:			<i>Charged to:</i>
Biaya produksi	60,570	54,505	<i>Production costs</i>
Beban usaha	99,559	84,366	<i>Operating expenses</i>
	<u>160,129</u>	<u>138,871</u>	

**17. MODAL SAHAM**

**17. SHARE CAPITAL**

Modal dasar:		<i>Authorized capital:</i>
Jumlah saham	2,316,000,000 saham/shares	<i>Number of shares</i>
Nilai nominal per saham (dalam rupiah penuh)	Rp 500	<i>Par value per share (in whole rupiah)</i>
Total nominal	Rp 1,158,000 juta/million	<i>Total par value</i>
Modal ditempatkan dan disetor penuh:		<i>Issued and paid-up capital:</i>
Jumlah saham	1,924,088,000 saham/shares	<i>Number of shares</i>
Total nominal	Rp 962,044 juta/million	<i>Total par value</i>

Susunan pemegang saham Perseroan per 30 September 2016 dan 31 Desember 2015 adalah sebagai berikut:

*The composition of the Company's shareholders as of 30 September 2016 and 31 December 2015 was as follows:*

Pemegang saham	30 September/September 2016			Shareholders
	Jumlah saham/ Number of shares	Total nominal/ Par value Rp juta/million	%	
Ny. Juni Setiawati Wonowidjojo	10,376,800	5,188	0.54	Mrs. Juni Setiawati Wonowidjojo
PT Suryaduta Investama	1,333,146,800	666,574	69.29	PT Suryaduta Investama
PT Suryamitra Kusuma	120,442,700	60,221	6.26	PT Suryamitra Kusuma
Lainnya	460,121,700	230,061	23.91	Others
	<u>1,924,088,000</u>	<u>962,044</u>	<u>100.00</u>	

Pemegang saham	31 Desember/December 2015			Shareholders
	Jumlah saham/ Number of shares	Total nominal/ Par value Rp juta/million	%	
Ny. Juni Setiawati Wonowidjojo	10,376,800	5,188	0.54	Mrs. Juni Setiawati Wonowidjojo
Tn. Susilo Wonowidjojo	7,325,400	3,663	0.38	Mr. Susilo Wonowidjojo
PT Suryaduta Investama	1,333,146,800	666,574	69.29	PT Suryaduta Investama
PT Suryamitra Kusuma	120,442,700	60,221	6.26	PT Suryamitra Kusuma
Lainnya	452,796,300	226,398	23.53	Others
	<u>1,924,088,000</u>	<u>962,044</u>	<u>100.00</u>	

## 18. AGIO SAHAM

## 18. CAPITAL PAID IN EXCESS OF PAR

Merupakan selisih antara harga penawaran saham Rp 10.250 (rupiah penuh) per saham dengan nilai nominal Rp 1.000 (rupiah penuh) per saham dari 57.807.800 saham yang dijual dalam masa penawaran perdana 21 Juli – 3 Agustus 1990, dimana sejumlah Rp 481.022 juta telah direklasifikasi menjadi modal saham dengan pengeluaran saham bonus dalam tahun 1996 (Catatan 1).

*Represents the premium as a result of the difference between offering price of Rp 10,250 (whole rupiah) and par value of Rp 1,000 (whole rupiah) per share from 57,807,800 shares sold during the initial public offering period of 21 July – 3 August 1990, of which Rp 481,022 million was reclassified to share capital through the issuance of bonus shares in 1996 (Note 1).*

## 19. SELISIH TRANSAKSI DENGAN PIHAK NONPENGENDALI

## 19. DIFFERENCE FROM TRANSACTION WITH NON-CONTROLLING INTEREST

Merupakan selisih lebih dari jumlah yang dibayarkan untuk membeli saham dari pemegang saham nonpengendali dengan nilai tercatat kepentingan nonpengendali yang disesuaikan.

*Represents the excess of the amount paid to purchase the shares from non-controlling shareholders over the adjusted carrying amount of the non-controlling interest.*

## 20. SALDO LABA DICADANGKAN

## 20. APPROPRIATED RETAINED EARNINGS

Merupakan penyisihan cadangan wajib yang dibentuk untuk memenuhi ketentuan Undang-Undang Perseroan Terbatas.

*Represents the statutory reserve which was set up to comply with the provisions of Indonesian Company Law.*

**21. PENDAPATAN****21. REVENUE**

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Merupakan penjualan/pendapatan usaha bersih (setelah dikurangi retur dan potongan penjualan):			<i>Represent net sales/operating revenue (after deduction of sales returns and discounts):</i>
Ekspor:			<i>Export:</i>
Sigaret kretek mesin	2,112,131	1,949,871	<i>Machine-made clove cigarettes</i>
Sigaret kretek tangan	5,301	3,350	<i>Hand-rolled clove cigarettes</i>
Kertas karton	194,988	163,496	<i>Paperboard</i>
Lainnya	60,918	65,665	<i>Others</i>
	<u>2,373,338</u>	<u>2,182,382</u>	
Lokal:			<i>Domestic:</i>
Sigaret kretek mesin	48,330,801	44,061,474	<i>Machine-made clove cigarettes</i>
Sigaret kretek tangan	4,834,446	4,186,734	<i>Hand-rolled clove cigarettes</i>
Rokok klobot	28,392	32,047	<i>Klobot (corn silk) clove cigarettes</i>
Kertas karton	518,511	434,207	<i>Paperboard</i>
Lainnya	126,382	114,991	<i>Others</i>
	<u>53,838,532</u>	<u>48,829,453</u>	
Total:			<i>Total:</i>
Sigaret kretek mesin	50,442,932	46,011,345	<i>Machine-made clove cigarettes</i>
Sigaret kretek tangan	4,839,747	4,190,084	<i>Hand-rolled clove cigarettes</i>
Rokok klobot	28,392	32,047	<i>Klobot (corn silk) clove cigarettes</i>
Kertas karton	713,499	597,703	<i>Paperboard</i>
Lainnya	187,300	180,656	<i>Others</i>
	<u>56,211,870</u>	<u>51,011,835</u>	

Dalam bulan Januari - September 2016 dan 2015, tidak ada penjualan/pendapatan usaha dari pelanggan yang melebihi 10 % dari total penjualan/pendapatan usaha.

*In January - September 2016 and 2015, there was no sales/operating revenue earned from any customer exceeded 10% of total sales/operating revenue.*

**22. BIAYA POKOK PENJUALAN****22. COST OF SALES**

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Rokok dan kertas karton:			<i>Cigarettes and paperboard:</i>
Biaya produksi langsung:			<i>Direct production costs:</i>
Bahan baku yang digunakan	9,889,182	9,416,601	<i>Raw materials used</i>
Upah langsung	448,941	411,432	<i>Direct labor</i>
Biaya produksi tak langsung	2,348,801	2,272,514	<i>Indirect production costs</i>
Total biaya produksi	<u>12,686,924</u>	<u>12,100,547</u>	<i>Total production costs</i>
Persediaan awal barang dalam pengolahan	686,974	759,919	<i>Beginning balance of goods in process</i>
Persediaan akhir barang dalam pengolahan	(532,801)	(315,322)	<i>Ending balance of goods in process</i>
Biaya pokok produksi	<u>12,841,097</u>	<u>12,545,144</u>	<i>Cost of goods manufactured</i>
Pita cukai, PPN dan pajak rokok	<u>31,430,511</u>	<u>27,288,872</u>	<i>Excise duty ribbons, VAT and cigarette tax</i>
	<u>44,271,608</u>	<u>39,834,016</u>	
Persediaan awal barang jadi/ dagangan	4,787,066	4,600,599	<i>Beginning balance of finished goods/ merchandise inventories</i>
Pembelian barang dagangan	108,830	86,937	<i>Purchase of merchandise inventories</i>
Persediaan akhir barang jadi/ dagangan	(4,847,675)	(4,130,018)	<i>Ending balance of finished goods/ merchandise inventories</i>
Barang jadi untuk promosi dan lain-lain	<u>(285,674)</u>	<u>(100,473)</u>	<i>Finished goods for promotion and others</i>
Biaya pokok penjualan rokok dan kertas karton	<u>44,034,155</u>	<u>40,291,061</u>	<i>Cost of sales of cigarettes and paperboard</i>
Biaya pokok penjualan lain-lain	<u>140,632</u>	<u>142,854</u>	<i>Cost of other sales</i>
	<u>44,174,787</u>	<u>40,433,915</u>	



**23. BEBAN USAHA****23. OPERATING EXPENSES**

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
<b>Beban penjualan:</b>			<b>Selling expenses:</b>
Transportasi, pengangkutan, iklan, promosi dan beban pemasaran lainnya	1,675,391	1,324,077	<i>Transportation, freight, advertising, promotion and other marketing expenses</i>
Kompensasi karyawan	903,500	658,989	<i>Employees' compensation</i>
Keperluan kantor, perbaikan dan pemeliharaan	315,315	336,004	<i>Office supplies, repairs and maintenance</i>
Penyusutan aset tetap	82,685	74,158	<i>Depreciation of fixed assets</i>
Lain-lain	99,181	92,094	<i>Miscellaneous</i>
	<u>3,076,072</u>	<u>2,485,322</u>	
<b>Beban umum dan administrasi:</b>			<b>General and administrative expenses:</b>
Kompensasi karyawan	660,634	627,272	<i>Employees' compensation</i>
Perbaikan dan pemeliharaan	269,140	188,754	<i>Repairs and maintenance</i>
Listrik dan air	117,592	121,869	<i>Utilities</i>
Penyusutan aset tetap	264,315	208,195	<i>Depreciation of fixed assets</i>
Keperluan kantor, komunikasi, jasa profesional	63,701	45,070	<i>Office supplies, communication, professional fees</i>
Asuransi	27,467	45,445	<i>Insurance</i>
Perjalanan dinas, akomodasi	92,065	60,035	<i>Travelling, accommodation</i>
Sumbangan, jamuan tamu/atensi relasi, Pajak Bumi dan Bangunan	28,423	27,187	<i>Donations, entertainment, Tax on Land and Building</i>
Lain-lain	468,471	298,859	<i>Miscellaneous</i>
	<u>1,991,808</u>	<u>1,622,686</u>	
	<u>5,067,880</u>	<u>4,108,008</u>	

**24. LABA PER SAHAM****24. EARNINGS PER SHARE**

	30 September/ September 2016	30 September/ September 2015	
Laba periode berjalan yang dapat diatribusikan ke pemilik entitas induk (dalam jutaan rupiah)	4,601,391	4,106,955	<i>Profit for the period attributable to owners of the Company (in millions of rupiah)</i>
Total rata-rata tertimbang saham beredar/ditempatkan (dalam ribuan saham)	1,924,088	1,924,088	<i>Weighted average of total outstanding/issued shares (in thousands of share)</i>
Laba per saham, dasar dan dilusian (dalam rupiah penuh)	2,391	2,135	<i>Earnings per share, basic and dilutive (in whole rupiah)</i>

Perseroan dan entitas anak tidak memiliki efek berpotensi saham yang bersifat dilutif, sehingga laba per saham dasar sama dengan laba per saham dilusian.

*The Company and subsidiaries do not have any dilutive potential shares; therefore, diluted earnings per share is equivalent to basic earnings per share.*

**25. DIVIDEN****25. DIVIDENDS**

Rapat Umum Pemegang Saham Tahunan Perseroan tanggal 21 Juni 2016 (risalah dibuat oleh notaris Siti Nurul Yuliami, SH, M.Kn) memutuskan untuk membagikan dividen kas sejumlah Rp 5.002.629 juta [Rp 2.600 (rupiah penuh) per saham].

*The Annual General Shareholders' Meeting of the Company on 21 June 2016 (minutes prepared by notary public Siti Nurul Yuliami, SH, M.Kn) resolved to declare cash dividends in the amount of Rp 5,002,629 million [Rp 2,600 (whole rupiah) per share].*

Rapat Umum Pemegang Saham Tahunan Perseroan tanggal 27 Juni 2015 (risalah dibuat oleh notaris Siti Nurul Yuliami, SH, M.Kn) memutuskan untuk membagikan dividen kas sejumlah Rp 1.539.270 juta [Rp 800 (rupiah penuh) per saham].

*The Annual General Shareholders' Meeting of the Company on 27 June 2015 (minutes prepared by notary public Siti Nurul Yuliami, SH, M.Kn) resolved to declare cash dividends in the amount of Rp 1,539,270 million [Rp 800 (whole rupiah) per share].*

**26. TRANSAKSI PIHAK BERELASI****26. RELATED PARTY TRANSACTIONS**

Ikhtisar transaksi Perseroan dan entitas anak dengan pihak - pihak berelasinya dalam bulan Januari - September 2016 dan 2015 adalah sebagai berikut:

*Summary of transactions of the Company and subsidiaries with their related parties in January - September 2016 and 2015 was as follows:*

**Pembelian****Purchases**

	<u>Jumlah/Amount</u>		<u>Persentase dari total pembelian/ Percentage from total purchases</u>		
	<u>2016</u>	<u>2015</u>	<u>2016</u>	<u>2015</u>	
PT Surya Zig Zag	140,464	149,920	1.67%	1.52%	PT Surya Zig Zag
PT Taman Sriwedari	20,648	13,775	0.24%	0.14%	PT Taman Sriwedari
	<u>161,112</u>	<u>163,695</u>	<u>1.91%</u>	<u>1.66%</u>	

Ikhtisar saldo dengan pihak-pihak berelasi per 30 September 2016 dan 31 Desember 2015 adalah sebagai berikut:

*Summary of balances with the related parties as of 30 September 2016 and 31 December 2015 was as follows:*

**Utang usaha****Trade payables**

	<u>Jumlah/Amount</u>		<u>Persentase dari total utang usaha/ Percentage from total trade payables</u>		
	<u>30 September/ September 2016</u>	<u>31 Desember/ December 2015</u>	<u>30 September/ September 2016</u>	<u>31 Desember/ December 2015</u>	
PT Surya Zig Zag	24,460	20,892	2.17%	0.88%	PT Surya Zig Zag
PT Taman Sriwedari	88	183	0.01%	0.01%	PT Taman Sriwedari
	<u>24,548</u>	<u>21,075</u>	<u>2.18%</u>	<u>0.89%</u>	

**Kompensasi****Compensation**

Total kompensasi (imbalan kerja jangka pendek) direksi dan komisaris Perseroan pada akhir September 2016 dan 2015 adalah masing-masing sebesar Rp 46.653 juta dan Rp 41.584 juta.

*Total compensation (short-term employee benefits) of the Company' directors and commissioners at the end of September 2016 and 2015 were Rp 46,653 million and Rp 41,584 million, respectively.*

Rincian sifat hubungan dengan pihak-pihak berelasi adalah sebagai berikut:

*Details of the nature of relationships with related parties are as follows:*

**Pihak-pihak berelasi/Related parties****Sifat hubungan/Nature of relationship**

PT Surya Zig Zag

Dimiliki oleh pemegang saham akhir yang sama/  
*Owned by the same ultimate shareholders*

PT Taman Sriwedari

Dimiliki oleh pemegang saham akhir yang sama/  
*Owned by the same ultimate shareholders*

Komisaris dan Direksi/*Commissioners and Directors*

Personil manajemen kunci/*Key management personnel*

## 27. INFORMASI SEGMENT

## 27. SEGMENT INFORMATION

30 September/September 2016						
	Rokok/ <i>Cigarettes</i>	Kertas karton/ <i>Paperboard</i>	Lain-lain/ <i>Others</i>	Eliminasi/ <i>Eliminations</i>	Konsolidasi/ <i>Consolidated</i>	
<b>PENDAPATAN</b>						<b>REVENUE</b>
Pihak eksternal	55,491,946	715,085	4,839	-	56,211,870	<i>External customers</i>
Antar segmen	-	386,386	67,676	(454,062)	-	<i>Inter-segment</i>
Total pendapatan	<u>55,491,946</u>	<u>1,101,471</u>	<u>72,515</u>	<u>(454,062)</u>	<u>56,211,870</u>	<i>Total revenue</i>
<b>LABA</b>						<b>PROFIT</b>
Laba segmen	7,014,738	47,477	21,303	811	7,084,329	<i>Segment profit</i>
Beban bunga	(933,528)				(933,528)	<i>Interest expense</i>
Laba sebelum pajak penghasilan					6,150,801	<i>Profit before income tax</i>
Beban pajak penghasilan					(1,553,050)	<i>Income tax expense</i>
Laba periode berjalan					4,597,751	<i>Profit for the period</i>
Penghasilan komprehensif lain, setelah pajak					-	<i>Other comprehensive income, net of tax</i>
Jumlah penghasilan komprehensif					<u>4,597,751</u>	<i>Total comprehensive income</i>
<b>ASET DAN LIABILITAS</b>						<b>ASSETS AND LIABILITIES</b>
Aset segmen	60,640,480	1,444,681	819,415	(87,298)	62,817,278	<i>Segment assets</i>
Liabilitas segmen	25,107,517	177,570	26,811	(78,908)	25,232,990	<i>Segment liabilities</i>
<b>INFORMASI SEGMENT LAINNYA</b>						<b>OTHER SEGMENT INFORMATION</b>
Perolehan aset tetap	1,805,074	8,953	130,799	-	1,944,826	<i>Capital expenditures</i>
Penyusutan	1,444,240	26,365	21,475	-	1,492,080	<i>Depreciation</i>
<b>Informasi geografis</b>						<b>Geographical information</b>
30 September/September 2016						
	Indonesia	Di luar/ <i>Outside Indonesia</i>	Total			
<b>Penjualan / pendapatan usaha</b>						
Rokok	53,313,596	2,178,350	55,491,946	<i>Sales / operating revenue</i>		
Kertas karton	520,097	194,988	715,085	<i>Cigarettes</i>		
Lain-lain	4,839	-	4,839	<i>Paperboard</i>		
	<u>53,838,532</u>	<u>2,373,338</u>	<u>56,211,870</u>	<i>Others</i>		
<b>Aset</b>						
Rokok	60,619,562	-	60,619,562	<i>Assets</i>		
Kertas karton	1,380,769	-	1,380,769	<i>Cigarettes</i>		
Lain-lain	454,419	362,528	816,947	<i>Paperboard</i>		
	<u>62,454,750</u>	<u>362,528</u>	<u>62,817,278</u>	<i>Others</i>		

30 September/September 2015

	Rokok/ <i>Cigarettes</i>	Kertas karton/ <i>Paperboard</i>	Lain-lain/ <i>Others</i>	Eliminasi/ <i>Eliminations</i>	Konsolidasi/ <i>Consolidated</i>	
<b>PENDAPATAN</b>						
Pihak eksternal	50,407,098	599,159	5,578	-	51,011,835	<i>REVENUE</i> <i>External customers</i>
Antar segmen	-	383,025	57,429	(440,454)	-	<i>Inter-segment</i>
Total pendapatan	<u>50,407,098</u>	<u>982,184</u>	<u>63,007</u>	<u>(440,454)</u>	<u>51,011,835</u>	<i>Total revenue</i>
<b>LABA</b>						
Laba segmen	6,484,497	72,446	24,531	(437)	6,581,037	<i>PROFIT</i> <i>Segment profit</i>
Beban bunga	(1,085,840)		-		(1,085,840)	<i>Interest expense</i>
Laba sebelum pajak penghasilan					5,495,197	<i>Profit before income tax</i>
Beban pajak penghasilan					(1,381,050)	<i>Income tax expense</i>
Laba periode berjalan					4,114,147	<i>Profit for the period</i>
Penghasilan komprehensif lain, setelah pajak					-	<i>Other comprehensive income, net of tax</i>
Jumlah penghasilan komprehensif					<u>4,114,147</u>	<i>Total comprehensive income</i>

31 Desember/December 2015

<b>ASET DAN LIABILITAS</b>						
Aset segmen	61,448,311	1,407,330	711,302	(61,530)	63,505,413	<i>ASSETS AND</i> <i>LIABILITIES</i>  <i>Segment assets</i>
Liabilitas segmen	25,346,767	178,000	25,066	(52,329)	25,497,504	<i>Segment liabilities</i>

30 September/September 2015

<b>INFORMASI SEGMENT LAINNYA</b>						
Perolehan aset tetap	2,261,193	8,891	6,217	-	2,276,301	<i>OTHER SEGMENT</i> <i>INFORMATION</i>  <i>Capital expenditures</i>
Penyusutan	1,219,729	26,097	16,634	-	1,262,460	<i>Depreciation</i>

Informasi geografis

*Geographical information*

	30 September/September 2015			
	Indonesia	Di luar/ <i>Outside Indonesia</i>	Total	
<b>Penjualan / pendapatan usaha</b>				
Rokok	48,388,212	2,018,886	50,407,098	<i>Sales / operating revenue</i> <i>Cigarettes</i>
Kertas karton	435,663	163,496	599,159	<i>Paperboard</i>
Lain-lain	5,578	-	5,578	<i>Others</i>
	<u>48,829,453</u>	<u>2,182,382</u>	<u>51,011,835</u>	

Aset

31 Desember/December 2015

*Assets*

Rokok	61,431,780	-	61,431,780	<i>Cigarettes</i>
Kertas karton	1,362,580	-	1,362,580	<i>Paperboard</i>
Lain-lain	348,525	362,528	711,053	<i>Others</i>
	<u>63,142,885</u>	<u>362,528</u>	<u>63,505,413</u>	

**Klasifikasi dan nilai wajar**

Instrumen keuangan Perseroan dan entitas anak pada tanggal 30 September 2016 dan 31 Desember 2015 adalah sebagai berikut:

	30 September/ September 2016	31 Desember/ December 2015
<b>Aset keuangan</b>		
Pinjaman yang diberikan dan piutang:		
Kas dan setara kas	1,586,837	2,725,891
Piutang usaha pihak ketiga	1,959,263	1,568,098
Aset lancar lainnya	54,025	57,022
	<u>3,600,125</u>	<u>4,351,011</u>
<b>Liabilitas keuangan</b>		
Liabilitas keuangan lainnya:		
Pinjaman bank jangka pendek	13,022,546	20,561,189
Utang usaha	1,125,163	2,370,339
Beban akrual	180,916	211,745
Liabilitas jangka pendek lainnya	295,710	345,650
	<u>14,624,335</u>	<u>23,488,923</u>

**Classification and fair value**

Financial instruments of the Company and subsidiaries as of 30 September 2016 and 31 December 2015 consist of the following:

<b>Financial assets</b>
<b>Loans and receivables:</b>
Cash and cash equivalents
Trade receivables, third parties
Other current assets
<b>Financial liabilities</b>
<b>Other financial liabilities:</b>
Short-term bank loans
Trade payables
Accrued expenses
Other current liabilities

Kecuali kas dan setara kas dan pinjaman bank jangka pendek, seluruh aset dan liabilitas keuangan lainnya Perseroan dan entitas anak tidak mengandung bunga. Seluruh aset dan liabilitas keuangan lainnya Perseroan dan entitas anak diharapkan dapat terealisasi atau diselesaikan dalam waktu dekat. Oleh karenanya, nilai tercatat diperkirakan mendekati nilai wajar, karena dampak dari diskonto tidak signifikan.

Except for cash and cash equivalents and short-term bank loans, all other financial assets and liabilities of the Company and subsidiaries are non-interest bearing. All financial assets and liabilities of the Company and subsidiaries are expected to be realized or settled in near term. Therefore, the carrying amounts approximate the fair values, as the impact of discounting is not significant.

**Manajemen risiko keuangan**

Risiko utama yang timbul dari aset dan liabilitas keuangan Perseroan dan entitas anak adalah risiko kredit, risiko likuiditas dan risiko pasar.

**Financial risk management**

The main risks arising from the financial assets and liabilities of the Company and subsidiaries are credit risk, liquidity risk and market risk.

**Risiko kredit**

Risiko kredit Perseroan dan entitas anak terutama dari simpanan di bank dan risiko kerugian apabila pelanggan gagal memenuhi kewajiban kontraktual mereka.

**Credit risk**

The credit risk of the Company and subsidiaries mainly arises from deposits with banks and risk of loss if customers fail to discharge their contractual obligations.

Perseroan dan entitas anak meminimalisir risiko kredit dari simpanan di bank dengan menyimpan dana hanya pada bank yang memiliki reputasi baik.

The Company and subsidiaries minimize credit risk from deposits with banks by placing their funds only in banks of good standing.

Perseroan dan entitas anak meminimalisir risiko kredit dari piutang dengan menetapkan uang jaminan dan batasan jumlah piutang yang dapat diberikan. Risiko ini juga dijaga dengan pengawasan berkesinambungan atas jumlah dan status ketertagihan piutang tersebut.

The Company and subsidiaries minimize credit risk from receivables by obtaining guarantee deposits and setting credit limits. This risk is also managed by ongoing monitoring over the balance and collectibility of the receivables.

Tidak terdapat risiko kredit yang terpusat secara signifikan karena Perseroan dan entitas anak memiliki banyak pelanggan tanpa adanya pelanggan individu yang signifikan.

There is no significant concentration of credit risk as the Company and subsidiaries have a large number of customers without any significant individual customer.

Eksposur maksimum Perseroan dan entitas anak atas risiko kredit adalah sebesar nilai tercatat bersih dari setiap aset keuangan di laporan posisi keuangan konsolidasian.

*Maximum exposure of the Company and subsidiaries to credit risk is represented by net carrying amount of each financial assets in the consolidated statement of financial position.*

### **Risiko likuiditas**

Perseroan dan entitas anak dapat terekspos terhadap risiko likuiditas apabila ada perbedaan waktu signifikan antara penerimaan piutang dengan penyelesaian utang dan pinjaman.

### **Liquidity risk**

*The Company and subsidiaries would be exposed to liquidity risk if there is a significant mismatch in the timing of collection of receivables and the settlement of payables and borrowings.*

Perseroan dan entitas anak mengelola risiko likuiditas dengan pengawasan proyeksi dan arus kas aktual secara berkesinambungan, serta menjaga kecukupan kas dan setara kas dan fasilitas pinjaman yang tersedia. Risiko ini juga diminimalisir dengan mengelola berbagai sumber pembiayaan dari para pemberi pinjaman yang dapat diandalkan.

*The Company and subsidiaries manage the liquidity risk by ongoing monitoring over the projected and actual cash flows, as well as the adequacy of cash and cash equivalents and available credit facilities. This risk is also minimized by managing diversified funding resource from reliable high quality lenders.*

Berikut ini adalah jatuh tempo kontraktual dari liabilitas keuangan per 30 September 2016 dan 31 Desember 2015:

*The following are the contractual maturities of financial liabilities as of 30 September 2016 and 31 December 2015:*

	30 September/September 2016				
	Nilai tercatat/ <i>Carrying amount</i>	Arus kas kontraktual/ <i>Contractual cash flows</i>	Kurang dari 3 bulan/ <i>Less than 3 months</i>	Antara 3 bulan dan 1 tahun/ <i>Between 3 months and 1 year</i>	
Pinjaman bank jangka pendek	13,022,546	13,092,558	12,048,771	1,043,787	<i>Short-term bank loans</i>
Utang usaha	1,125,163	1,125,163	1,125,163	-	<i>Trade payables</i>
Beban akrual	180,916	180,916	180,916	-	<i>Accrued expenses</i>
Liabilitas jangka pendek lainnya	295,710	295,710	295,710	-	<i>Other current liabilities</i>
	31 Desember/December 2015				
	Nilai tercatat/ <i>Carrying amount</i>	Arus kas kontraktual/ <i>Contractual cash flows</i>	Kurang dari 3 bulan/ <i>Less than 3 months</i>	Antara 3 bulan dan 1 tahun/ <i>Between 3 months and 1 year</i>	
Pinjaman bank jangka pendek	20,561,189	20,706,923	19,577,216	1,129,707	<i>Short-term bank loans</i>
Utang usaha	2,370,339	2,370,339	2,370,339	-	<i>Trade payables</i>
Beban akrual	211,745	211,745	211,745	-	<i>Accrued expenses</i>
Liabilitas jangka pendek lainnya	345,650	345,650	345,650	-	<i>Other current liabilities</i>

### **Risiko Pasar**

Risiko pasar Perseroan dan entitas anak meliputi risiko tingkat bunga dan risiko mata uang.

### **Market risk**

*The Company's and subsidiaries' market risks consist of interest rate risk and currency risk.*

#### **1. Risiko tingkat bunga**

Risiko tingkat bunga Perseroan dan entitas anak berasal dari simpanan di bank dan fasilitas pinjaman yang didasarkan pada tingkat bunga mengambang.

#### **1. Interest rate risk**

*The interest rate risk of the Company and subsidiaries was arised from deposits with banks and credit facilities, which are based on floating interest rates.*

Perseroan meminimalisir risiko tingkat bunga dari fasilitas pinjaman dengan mendapatkan fasilitas pinjaman dari berbagai pemberi pinjaman dan pengawasan terhadap pergerakan tingkat bunga pasar. Perseroan mengelola risiko ini dengan menggunakan tingkat bunga tetap untuk tiap pinjaman yang disepakati pada tanggal penarikan atau perpanjangan.

Pada tanggal 30 September 2016, jika suku bunga pada tanggal tersebut lebih rendah/tinggi 25 basis poin, dengan semua variabel lain tetap, maka laba untuk periode berjalan lebih tinggi/rendah sebesar Rp 21.759 juta.

Pada tanggal 30 September 2015, jika suku bunga pada tanggal tersebut lebih rendah/tinggi 25 basis poin, dengan semua variabel lain tetap, maka laba untuk periode berjalan lebih tinggi/rendah sebesar Rp 21.393 juta.

*The Company minimizes the interest rate risk from credit facilities by maintaining credit facilities from diversified lenders and monitoring the market interest rate risk movement. The Company manages this risk by using a fix interest rate for each borrowing which will be agreed at the date of any drawdown or roll over.*

*As of 30 September 2016, if the interest rates at that date had been 25 basis points lower/higher, with all other variables held constant, profit for the period would have been higher/lower by Rp 21,759 million.*

*As of 30 September 2015, if the interest rates at that date had been 25 basis points lower/higher, with all other variables held constant, profit for the period would have been higher/lower by Rp 21,393 million.*

## 2. Risiko mata uang

Transaksi pembelian aset tetap dan persediaan menyebabkan Perseroan dan entitas anak terekspos risiko nilai tukar valuta asing. Risiko ini berkurang dengan melakukan penjualan ekspor.

Perseroan dan entitas anak memonitor dan mengelola risiko ini dengan menyepadankan liabilitas keuangan dalam valuta asing dengan aset keuangan dalam valuta asing terkait dan melakukan pembelian valuta uang asing pada *spot rate* saat diperlukan.

## 2. Currency risk

*Purchases of fixed assets and inventories expose the Company and subsidiaries to foreign exchange rate risk. The risk is reduced by carrying out export sales.*

*The Company and subsidiaries monitor and manage the risk by matching the foreign currency financial liabilities with relevant foreign currency financial assets and buying foreign currencies at spot rate when necessary.*

Eksposur bersih terhadap perubahan nilai tukar valuta asing Perseroan dan entitas anak pada tanggal 30 September 2016 dan 31 Desember 2015 adalah sebagai berikut:

*The net exposure to fluctuation in foreign currencies of the Company and subsidiaries as of 30 September 2016 and 31 December 2015 was as follows:*

	30 September/September 2016				Ekuivalen dengan jutaan rupiah/ Equivalent in millions of rupiah	
	USD	EUR	Lainnya/ Others*)			
<b>Aset</b>						<b>Assets</b>
Kas dan setara kas	28,802,555	4,192,757	5,256	435,568		Cash and cash equivalents
Piutang usaha pihak ketiga	35,127,257	125,407	-	458,412		Trade receivables, third parties
Total aset	63,929,812	4,318,164	5,256	893,980		Total assets
<b>Liabilitas</b>						<b>Liabilities</b>
Utang usaha	(14,601,236)	(14,505,649)	(1,901,617)	(425,976)		Trade payables
Beban akrual	-	-	-	-		Accrued expenses
Liabilitas jangka pendek lainnya	(601,364)	(561,536)	(3,797)	(16,052)		Other current liabilities
Total liabilitas	(15,202,600)	(15,067,185)	(1,905,414)	(442,028)		Total liabilities
Eksposur bersih	48,727,212	(10,749,021)	(1,900,158)	451,952		Net exposure

31 Desember/December 2015

				Ekuivalen dengan jutaan rupiah/ Equivalent in millions of rupiah	
	USD	EUR	Lainnya/ Others*)		
<b>Aset</b>					<b>Assets</b>
Kas dan setara kas	23,107,857	2,138,445	2,995	351,040	Cash and cash equivalents
Piutang usaha pihak ketiga	10,590,427	-	-	146,095	Trade receivables, third parties
Total aset	<u>33,698,284</u>	<u>2,138,445</u>	<u>2,995</u>	<u>497,135</u>	Total assets
<b>Liabilitas</b>					<b>Liabilities</b>
Utang usaha	(4,603,888)	(1,420,756)	(524,702)	(92,159)	Trade payables
Beban akrual	(147,161)	-	-	(2,030)	Accrued expenses
Liabilitas jangka pendek lainnya	<u>(14,820)</u>	<u>(4,642,103)</u>	<u>(1,559,189)</u>	<u>(91,668)</u>	Other current liabilities
Total liabilitas	<u>(4,765,869)</u>	<u>(6,062,859)</u>	<u>(2,083,891)</u>	<u>(185,857)</u>	Total liabilities
Eksposur bersih	<u>28,932,415</u>	<u>(3,924,414)</u>	<u>(2,080,896)</u>	<u>311,278</u>	Net exposure

\* Aset dan liabilitas dalam valuta asing lainnya disajikan dalam jumlah yang setara dengan USD dengan menggunakan kurs pada tanggal pelaporan.

\* Assets and liabilities denominated in other foreign currencies are presented in USD equivalents using the exchange rates prevailing at the reporting date.

Pada tanggal 30 September 2016, jika rupiah menguat/melemah 5% terhadap USD, dengan seluruh variabel lain tetap, maka laba untuk periode berjalan lebih rendah/tinggi sebesar Rp 22.825 juta. Pada tanggal 30 September 2015, jika rupiah menguat/melemah 5% terhadap USD, dengan seluruh variabel lain tetap, maka laba untuk periode berjalan lebih rendah/tinggi sebesar Rp 16.143 juta.

As of 30 September 2016, if rupiah had strengthened/weakened by 5% against USD, with all other variables held constant, profit for the period would have been lower/higher by Rp 22,825 million. As of 30 September 2015, if rupiah had strengthened/weakened by 5% against USD, with all other variables held constant, profit for the period would have been lower/higher by Rp 16,143 million.

Pada tanggal 30 September 2016, jika rupiah menguat/melemah 5% terhadap EUR, dengan seluruh variabel lain tetap, maka laba untuk periode berjalan lebih tinggi/rendah sebesar Rp 5.876 juta. Pada tanggal 30 September 2015, jika rupiah menguat/melemah 5% terhadap EUR, dengan seluruh variabel lain tetap, maka laba untuk periode berjalan lebih tinggi/rendah sebesar Rp 332 juta.

As of 30 September 2016, if rupiah had strengthened/weakened by 5% against EUR, with all other variables held constant, profit for the period would have been higher/lower by Rp 5,876 million. As of 30 September 2015, if rupiah had strengthened/weakened by 5% against EUR, with all other variables held constant, profit for the period would have been higher/lower by Rp 332 million.

### Manajemen risiko permodalan

Tujuan Perseroan dalam mengelola permodalan adalah untuk melindungi kemampuannya mempertahankan kelangsungan usaha agar dapat memaksimalkan imbal hasil bagi pemegang saham dan manfaat bagi pemangku kepentingan lainnya.

### Capital risk management

The objectives of the Company in managing capital are to safeguard their ability to continue as a going concern so that it can maximize the return for shareholders and benefits for other stakeholders.

Perseroan mengelola struktur permodalan dan imbal hasil bagi pemegang saham secara optimal dengan mempertimbangkan kebutuhan modal masa depan dan efisiensi modal. Dalam rangka mempertahankan atau menyesuaikan struktur permodalan, Perseroan dapat menyesuaikan jumlah dividen yang dibayar kepada pemegang saham atau menjual aset untuk mengurangi utang.

The Company manages optimum capital structure and returns for shareholders by taking into consideration future capital needs and capital efficiency. In order to maintain or adjust the capital structure, the Company may adjust the amount of dividends paid to shareholders or sell assets to reduce debts.

Perseroan memonitor modal dengan dasar rasio utang terhadap modal. Rasio ini dihitung dengan membagi total liabilitas dengan total ekuitas. Per akhir September 2016 dan Desember 2015, rasio utang terhadap modal adalah masing-masing sebesar 67% dan 67%.

The Company monitors capital on the basis of the debt to equity ratio. This ratio is calculated as total liabilities divided by total equity. As at the end of September 2016 and December 2015, debt to equity ratio was 67% and 67%, respectively.



---

**29. KOMITMEN****29. COMMITMENTS**

---

Pada akhir September 2016, Perseroan dan entitas anak mempunyai kontrak sehubungan dengan pembelian impor/lokal atas persediaan bahan baku utama, bahan baku pembantu dan penunjang, dengan nilai sebesar Rp 31.393 juta, EUR 8.926.442 dan ekuivalen USD 9.181.535.

*At the end of September 2016, the Company and subsidiaries had various import/local purchase contracts for raw material, supplementary and spare part inventory amounted to Rp 31,393 million, EUR 8,926,442 and equivalent USD 9,181,535.*

Pada akhir September 2016, Perseroan mempunyai kontrak sehubungan dengan pembelian impor/lokal aset tetap dengan nilai sebesar Rp 116.926 juta, EUR 36.068.794 dan ekuivalen USD 1.759.561.

*At the end of September 2016, the Company had various import/local purchase contracts for fixed assets amounted to Rp 116,926 million, EUR 36,068,794 and equivalent USD 1,759,561.*

Pada akhir September 2016, Perseroan mempunyai fasilitas pinjaman jangka pendek yang dapat diperpanjang (“*revolving*”) yang belum terpakai dari PT Bank ANZ Indonesia, PT Bank DBS Indonesia, PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk, PT Bank Central Asia Tbk, Citibank N.A., PT Bank CIMB Niaga Tbk, PT Bank Danamon Indonesia Tbk, PT Maybank Indonesia Tbk, PT Bank Mandiri (Persero) Tbk, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited dan The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd. yang seluruhnya berjumlah Rp 17.640.000 juta.

*At the end of September 2016, the Company had unused revolving credit facilities from PT Bank ANZ Indonesia, PT Bank DBS Indonesia, PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk, PT Bank Central Asia Tbk, Citibank N.A., PT Bank CIMB Niaga Tbk, PT Bank Danamon Indonesia Tbk, PT Maybank Indonesia Tbk, PT Bank Mandiri (Persero) Tbk, The Hongkong and Shanghai Banking Corporation Limited and The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd. with a total amount of Rp 17,640,000 million.*

Pada akhir September 2016, Perseroan mempunyai fasilitas cerukan yang belum terpakai dari PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk, PT Bank Central Asia Tbk, Citibank N.A. dan PT Bank Mandiri (Persero) Tbk yang seluruhnya berjumlah Rp 1.698.443 juta.

*At the end of September 2016, the Company had unused overdraft facilities from PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk, PT Bank Central Asia Tbk, Citibank N.A. and PT Bank Mandiri (Persero) Tbk with a total amount of Rp 1,698,443 million.*

Pada akhir September 2016, Perseroan mempunyai fasilitas *Letter of Credit* yang belum terpakai dari PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk dan PT Bank Mandiri (Persero) Tbk yang seluruhnya berjumlah USD 96.215.637.

*At the end of September 2016, the Company had unused Letter of Credit facilities from PT Bank Negara Indonesia (Persero) Tbk and PT Bank Mandiri (Persero) Tbk and with a total amount of USD 96,215,637.*

Pada akhir September 2016, Perseroan mempunyai fasilitas garansi bank yang belum terpakai dari PT Bank Central Asia Tbk yang seluruhnya berjumlah Rp 7.055 juta.

*At the end of September 2016, the Company had unused bank guarantee facilities from PT Bank Central Asia Tbk with a total amount of Rp 7,055 million.*

Pada akhir September 2016, PT Surya Pamenang mempunyai fasilitas *Letter of Credit* yang belum terpakai dari Standard Chartered Bank dan Deutsche Bank AG yang seluruhnya berjumlah USD 14.359.390. Fasilitas *Letter of Credit* tersebut dijamin dengan *corporate guarantee* dari Perseroan.

*At the end of September 2016, PT Surya Pamenang had unused Letter of Credit facilities from Standard Chartered Bank and Deutsche Bank AG with a total amount of USD 14,359,390. These Letter of Credit facilities are secured by corporate guarantee from the Company.*

Pada akhir September 2016, Perseroan mempunyai fasilitas gabungan yang terdiri dari fasilitas pinjaman jangka pendek yang dapat diperpanjang (“*revolving*”), fasilitas cerukan, fasilitas *Letter of Credit* dan garansi bank yang belum terpakai dari Deutsche Bank AG yang seluruhnya berjumlah USD 52.697.230.

*At the end of September 2016, the Company had combined facilities which comprise of unused revolving credit facility, overdraft facility, Letter of Credit facility and bank guarantee from Deutsche Bank AG with a total amount of USD 52,697,230.*